

Des nouvelles tous les jours sur
lechodelaval.canoe.ca

Une maison explose à Saint-François

Page 3

Laval tire profit des pertes de Montréal

Pages 4 et 5



Le jeudi 15 juillet 2010

QUEBECOR
Media

L'ÉCHO DE LAVAL

120 000 COPIES • 1^{ère} ANNÉE - N° 21

LE TIRE-BOUCHON
BISTRO PARISIEN

Paris à Laval!

Plats mijotés, tartares, bavettes,
salades et plus encore...

4 à 7 au bar
Vin et fromage
du lundi au vendredi

Salon privé pour groupe

VIN DU MENU
AU PRIX DE LA SAQ

Réservez dès maintenant

*Venez profiter de
notre belle terrasse!*

2930, Pierre Péladeau, Centropolis, Laval
(Face au Cinéma Colossus)
450.681.1228
www.letirebouchonbistro.com

48336

Landry
Automobiles Ltée

CHRYSLER DODGE RAM Jeep

Allez voir ailleurs, mais achetez au meilleur
prix chez Landry Automobile.

Chez nous l'achat d'un véhicule est simple!

103, boul. Curé-Labelle, Ste-Rose, Laval
450 625-5000
www.landryauto.com

Photo Pépé
73425

Maisons Charplexe met son plan B à exécution

Les résidences
du **Mont-Laval**

Ville et nature, le meilleur des deux mondes!

**LOUER
ACHETER**

contactez Patrick Bishop
450-969-0606
ext. 224

Des tours surplomberont le Mont-Laval

Page 7

VOTRE ESPACE *de vie* à l'intérieur

Page 15 à 24

CARREFOUR 440 LAVAL

 CHEVROLET

 BUICK

 GMC

www.gm440.com

 CHEVROLET

L'ÉVÈNEMENT

PRIX DES EMPLOYÉS*

PAYEZ LE MÊME PRIX QUE NOUS

INCLUANT JUSQU'À

14 000\$

EN AJUSTEMENTS DE PRIX

&

0%

FINANCEMENT
À L'ACHAT
SUR MODÈLES
SÉLECTIONNÉS

— JUSQU'À —

60

MOIS



AVEO

ROUTE: 5,7 L/100 km (50 mi/gal)
VILLE: 7,5 L/100 km (38 mi/gal)

★★★★★
Sécurité 5 étoiles
en cas d'impact



COBALT

ROUTE: 5,4 L/100 km (52 mi/gal)
VILLE: 8,0 L/100 km (35 mi/gal)



MALIBU

ROUTE: 6,5 L/100 km (43 mi/gal)
VILLE: 9,5 L/100 km (30 mi/gal)

★★★★★
Sécurité 5 étoiles
en cas d'impact



EQUINOX

ROUTE: 6,1 L/100 km (46 mi/gal)
VILLE: 9,2 L/100 km (31 mi/gal)

★★★★★
Sécurité 5 étoiles
en cas d'impact



TRAVERSE

ROUTE: 8,4 L/100 km (34 mi/gal)
VILLE: 12,7 L/100 km (22 mi/gal)

★★★★★
Sécurité 5 étoiles
en cas d'impact



SILVERADO 2500HD

Le pick-up diesel grande capacité
le plus puissant de la planète.

3670, Autoroute 440, Laval | 888 297-6218



À SURVEILLER CETTE SEMAINE SUR lechodelaval.canoe.ca

Vendredi:

**Cercle d'amis,
une exposition
qui a du chien!**

Mardi:

**Sens en vedette aux
Fêtes gourmandes**

Mercredi:

**Parrainage
des Haïtiens:
dernière semaine**

Des manchettes de
TOUT le Québec
RÉSEAU
HEBDOS
reseauhebdos.canoe.ca
Une compagnie de Quebecor Media

Une explosion souffle une maison

Agence QMI

Un homme de 45 ans a été brûlé sur la moitié de son corps après que sa résidence ait été soufflée par une explosion dans le quartier Saint-François à Laval, dans la nuit de samedi à dimanche.

Les enquêteurs n'écartent aucune hypothèse pour l'instant, pas même celle selon laquelle le propriétaire aurait lui-même allumé le feu. Des traces d'accélération auraient été trouvées sur place.

«Chose certaine, on parle d'une explosion suivie d'un incendie. Des traces d'accélération ont été retrouvées sur place», dit Franco Di Genova, porte-parole de la police de Laval.

La déflagration entendue vers 3 h 30 a été si violente que des dommages ont été causés sur la maison voisine, principalement à la toiture. Des débris ont également été retrouvés un peu partout dans le voisinage.

«J'ai été réveillée par un gros boom. Les flammes montaient très haut dans le ciel. C'était si chaud que ma fenêtre de salon était brûlante et je suis de l'autre côté de la rue», a raconté Ahina Addesmed, qui a assisté à la scène.

Quatrième voisine de la maison complètement détruite, Juliette Bernard a eu très peur. «J'ai réveillé mon mari et nous sommes sortis à la course en se disant que si notre maison y passe au moins nous, nous serons sains et saufs. C'était impressionnant de voir les flammes qui léchaient les arbres», a-t-elle lancé en ramassant des cendres qui se trouvaient sur son perron.



La maison de Pierre Jean Claude a complètement été détruite dans l'explosion.

photo Pépé

Le propriétaire de la résidence partie en fumée, Pierre Jean Claude, a été secouru par son voisin d'en face, Amjad Taha. «Je l'ai couché par terre et je lui ai mis une couverture. Il hurlait de douleur. Sa peau tombait toute seule».

La victime, qui habite au 1090 rue du Coteau, est un agent immobilier et père de trois grands enfants. Il a été transporté au Centre des grands brûlés de Montréal. L'homme d'origine haïtienne est brûlé sur 50 % de son corps aux

deuxième et troisième degrés et a été placé dans un coma artificiel.

La police de Laval traite ce dossier comme un incendie criminel.

ESTIMATION GRATUITE
• VENTE • INTALLATION • SERVICE

**Chauffage
Climatisation
Échangeur d'air**

**HEURES
D'OUVERTURE**
Lun. au vend.: 9h à 21h
Samedi: de 10h à 14h

Toutes les marques
à meilleurs prix!

Un Air plus sain...

Ajoutez du confort en tout élégance

DC-INVERTER SEER 20

MITSUBISHI

CLIMATISEUR MURAL 12000 BTU à partir de **1 295\$**

THERMOPOMPE 2 TONNES à partir de **3 450\$**

NORDIK
SYSTÈMES DE CLIMATISATION | CHAUFFAGE
205, Curé-Labelle
Sainte-Rose
450 625-5333
www.nordik.ca

Garantie jusqu'à 10 ans pièces et main-d'œuvre

SANYO Goodman
LENNOX Carrier
MITSUBISHI AMANA
SAMSUNG LG

ENERGY STAR

**NOUS RÉPARONS
TOUTES LES MARQUES**

3-487266

500 000 Montréalais fuiront la ville d'ici 20 ans

Marie-Ève PROULX • marie-eve.proulx@hebdoquebecor.com

Si la tendance actuelle se maintient, l'île de Montréal devrait perdre, d'ici 2031, près de 500 000 habitants dans ses échanges migratoires avec Laval et les couronnes du Grand Montréal. Un phénomène qui ne pourra qu'amplifier davantage les interminables bouchons de circulation qui paralysent les automobilistes de la région.

Les données des dernières projections démographiques réalisées par l'Institut de la statistique du Québec (ISQ) révèlent en effet que l'étalement urbain – cette propension à fuir la ville pour la banlieue – continuera encore de jouer négativement sur la croissance démographique de Montréal.

«La ville a souffert de son image négative et en souffre encore, malgré les nettes améliorations du cadre de vie en ville. Chaque année, c'est plus de 20 000 Montréalais qui partent vivre ailleurs», mentionne Richard Bergeron, urbaniste et chef de la seconde opposition à l'hôtel de ville.

Considéré par plusieurs comme le grand responsable des bouchons de circulation, ce phénomène, qui s'étend de plus en plus loin, n'a donc pas fini d'en faire rager plus d'un.

«Le premier projet d'étalement urbain en dehors de Montréal remonte aux années 1950. À l'époque, la ville centre se vidait au profit de Longueuil, facilement accessible grâce aux ponts. Puis il y a eu un intérêt pour Laval à partir des années 60. Mais aujourd'hui, l'étalement urbain va bien au-delà de la limite métropolitaine et on parle maintenant de 2^e et de 3^e couronne», affirme pour sa part Claude Marois, professeur du département de géographie de l'Université de Montréal et auteur de plusieurs études sur l'étalement urbain, précisant que les problèmes reliés au transport vont se poser avec encore plus d'acuité dans les années à venir si le réseau de train de banlieue n'est pas développé davantage.

«Si la population de l'île de Montréal utilise davantage le transport en commun comme moyen de transport, ce n'est pas du tout le cas de ceux qui résident en banlieue, qui préfèrent nettement l'automobile», poursuit-il.

Compétition

Aux dires de M. Bergeron, ce sont les jeunes familles moyennes qui, à la recherche d'une maison unifamiliale et d'un espace de vie agréable et sécuritaire, désertent le plus vers les banlieues.

«En fonction du prix qu'elles sont prêtes à débours, les familles ne trouvent pas ce qu'elles veulent sur l'île. Montréal doit trouver le moyen de les attirer en leur faisant voir la ville diffé-



photo Pépé

Chaque année, c'est plus de 20 000 Montréalais qui partent vivre ailleurs.

remment et leur offrir une formule d'habitat urbain qui répond à leurs besoins», dit-il.

Pour l'instant, reste que la situation demeure très préoccupante, selon certains, compte tenu du fait que les banlieues sont maintenant en compétition les unes avec les autres.

L'ISQ estime d'ailleurs que Longueuil perdra environ 11 000 habitants d'ici 2031 au profit de la couronne Sud et que Laval, si son avenir semble meilleur, connaîtra également des temps plus durs.

«Laval, par exemple, fait de gros efforts pour attirer les gens, mais la tendance montre que les Montréalais qui désertent l'île choisissent de plus en plus des villes comme Terrebonne, Mascouche, Mirabel, St-Colomban ou encore Vaudreuil ou Marieville. Plusieurs de ces villes connaissent des croissances extraordinaires», ajoute M. Marois.

Mais pour Laval, qui devrait connaître une augmentation migratoire de 21 900 habitants

d'ici 2031, c'est très hypothétique d'affirmer que la ville connaîtra l'étalement urbain.

«Laval ne s'est jamais portée aussi bien. Nous travaillons fort afin de densifier le territoire et offrons plusieurs programmes pour encourager

les entreprises et les familles à venir s'installer à Laval», s'est contenté de dire l'attachée de presse du maire Gilles Vaillancourt, Amélie Cliche, ajoutant que d'ici peu, Laval franchira le cap des 400 000 habitants.

Composantes de l'accroissement démographique projeté (2006-2031)

	Pop. Totale		Accroissement naturel (2006-2031)	Migration interne (2006-2031)
	2006	2031		
Île de Mtl	1 873 600	2 100 800	160 600	-496 900
Laval	372 400	478 900	36 300	21 900
Longueuil	388 800	433 200	14 400	-11 200
Couronne Nord	500 200	696 100	80 000	105 600
Couronne Sud	435 000	572 700	69 100	67 800

* Données tirées de la CMM

Les emplois quittent aussi Montréal

Marie-Ève PROULX • marie-eve.proulx@hebdoquebecor.com

Les bouchons de circulation ne sont pas la principale problématique à laquelle la métropole devra faire face au cours des prochaines années, selon Richard Bergeron. «C'est plutôt la décentralisation des emplois qui doit sonner une alarme chez les élus.»

«C'est faux de dire que le plus grand défi à venir de Montréal est le trafic automobile, étant donné que les coûts qui y sont reliés ne représentent que 0,4 % du PIB de Montréal, soit 1,3 G\$ sur 200 G\$. Le vrai problème, c'est que les emplois quittent aussi la ville centre. Après le secteur manufacturier et les services professionnels comme le droit ou l'ingénierie, c'est au tour du secteur culturel de migrer vers la banlieue», a affirmé le chef de l'opposition à la Ville de Montréal, ajoutant que si «ça continue comme ça, on n'aura plus besoin de la métropole».

L'île de Montréal est le lieu d'emploi pour 52,7 % des navetteurs qui résident à Laval, pour 45,2 % des navetteurs qui résident à Longueuil, pour 41,1 % des navetteurs qui résident dans la couronne Sud et pour 38,3 % des navetteurs qui résident dans la couronne Nord.

Bien que plus des deux tiers de la population du Grand Montréal travaillent toujours sur l'île de Montréal, cette part a en effet beaucoup diminué depuis dix ans, alors que la croissance de l'emploi en banlieue a été de 19 % en moyenne.

«La dynamique a beaucoup changé au fil des années. De plus en plus, les emplois quittent la métropole pour se retrouver dans les banlieues de première couronne comme Laval et Longueuil. Les entreprises ont tendance à suivre le mouvement de la population, parce

qu'elles savent bien que les gens sont de moins en moins intéressés à se taper le trafic chaque jour pour aller travailler», a renchéri Claude Marois, professeur titulaire du département de géographie de l'Université de Montréal et auteur

de plusieurs études sur l'étalement urbain.

Selon l'Institut de la statistique du Québec, le navettage à l'intérieur même des banlieues a augmenté de façon importante entre 2001 et

2006, en particulier dans la couronne Nord, où le nombre de personnes qui y travaillent tout en y demeurant a crû de 21 %, passant de 39,5 % à 42,1 %. Cette hausse représente une augmentation de 16 470 navetteurs, dont un peu plus du tiers travaillent à Terrebonne.

Laval et Longueuil sont également devenues des centres d'emplois importants pour leur propre population et celle de la couronne adjacente. Ainsi, 52,8 % des gens qui travaillent à Laval y ont aussi leur lieu de résidence ou sont

établis dans la couronne Nord. Dans le cas de Longueuil, la proportion des gens qui y travaillent et y demeurent est passée à 46,4 %, en 2006.

«Montréal doit mieux jouer ses cartes et doit tout faire pour renaître, comme la fait Barcelone en 1979. Si on arrive à humaniser Montréal et à la rendre plus belle et plus sécuritaire, en diminuant le trafic automobile en ville, les gens et les emplois cesseront de désertifier l'île», continue M. Bergeron.

Navettage dans le Grand Montréal selon le lieu de résidence et le lieu de travail, 2006

Lieu de résidence	Lieu de travail				
	Île de Mtl	Laval	Longueuil	Couronne Nord	Sud
Île de Mtl	92,0%	2,7%	2,2%	1,2%	0,9%
Laval	52,7%	39,3%	1,1%	5,2%	0,5%
Longueuil	45,2%	0,8%	46,4%	0,4%	4,6%
Couronne Nord	38,3%	13,5%	1,3%	42,1%	0,4%
Couronne Sud	41,1%	0,9%	16,7%	0,5%	34,6%

La rivière des Mille Îles passe au bistouri

J.Y. Depuis le 7 juillet dernier et jusqu'en septembre prochain, les travaux dans la rivière des Mille Îles, en amont du barrage du Grand-Moulin à Deux-Montagnes, seront en cours afin d'augmenter le débit d'eau.

À la suite d'un appel d'offres, le ministère a accordé le contrat au plus bas soumissionnaire conforme, soit l'entreprise Construction DJL inc. «L'entrepreneur doit respecter plusieurs mesures demandées par les municipalités concernées pour que les travaux se déroulent avec le moins d'inconvénients possible», a fait savoir la ministre Line Beauchamp.

Ainsi, un mur de 200 mètres permettant d'atténuer la propagation du bruit sera construit sur la rive nord de la rivière, du côté de Deux-Montagnes. De plus, des dispositifs diminuant le bruit à la source seront mis en place. Lorsque cela sera possible, des silencieux et des gaines isolantes seront installés sur les outils. Afin de diminuer au maximum la diffusion

de la poussière, des bâches seront aussi placées sur les camions.

L'entrepreneur est également tenu d'effectuer les travaux à sec, afin de préserver l'environnement. Ainsi, sur les lieux des travaux, le

lit de la rivière sera asséché pour éviter que les résidus de creusage ne se répandent dans l'eau.

Rappelons que la rivière des Mille Îles dessert en eau potable une population d'environ 400 000 personnes. À l'heure actuelle, le débit

de l'eau qui s'écoule dans la rivière est le plus bas enregistré depuis les 80 dernières années, et l'on prévoit qu'il sera faible tout l'été. Les travaux permettront de garantir un approvisionnement adéquat et permanent en eau potable.



MATELAS EXCELLENCE
FABRICANT DE MATELAS


Meilleurs prix GARANTIS



Matelas de tous genres, toutes dimensions
Ressort • Mousse • Latex

LIVRAISON DISPONIBLE
OUVERT AU PUBLIC

1303, Rue Bergar, Laval
450-629-1543



Système de purificateur d'air.
Demandez notre test de qualité d'air Gratuit!

Un nom fiable

ELECTROLUX®

Vente, réparation et service

- Cueillette et livraison gratuite
- Inspection à domicile gratuite
- Estimation gratuite

AERUS Les experts du bien être dans les demeures

Plus de 85 années d'expérience
Ouvert 6 jours par semaine

Le manufacturier original et le fournisseur autorisé de pièces et services pour tous les aspirateurs Electrolux de 1924-2003

ENTREPRISE EN PLEINE EXPANSION! NOUS EMBAUCHONS!

NOUS FAISONS L'ENTRETIEN DE TOUTES LES MARQUES ET DE TOUTS LES MODÈLES

3678 boul. Saint-Martin O., Chomedey • 450-681-9217

LE COMMENTAIRE DE GHISLAIN



Plourde

ghislain.plourde@hebdomasquebecor.com

Le Mondial 2010 : toute une réussite

Magique, grandiose, féérique. Voilà les premiers mots qui me viennent en tête lorsque je pense à la Coupe du monde de soccer 2010.

Durant le dernier mois, la planète entière est devenue *Foot*. De mémoire, je n'ai vu un évènement sportif rassemblé autant de gens de toutes les classes sociales. Oui, les Jeux olympiques sont impressionnants mais, à mon avis, on ne sent pas une ferveur aussi forte chez tous les peuples de la Terre.

Le soccer, ou le football si vous préférez, est le sport le plus populaire du globe sans nul doute. De loin le sport le plus accessible au monde en raison, principalement, du faible coût pour le pratiquer. À mes yeux, l'un des plus beaux exemples de démocratisation où les riches et les pauvres ont les mêmes chances (ou presque) de l'emporter.

Changement d'image

Que l'on ait choisi le continent africain et l'Afrique du Sud pour y présenter la compétition est aussi une très bonne chose. Trop souvent, ce coin du monde est ignoré ou fait les manchettes pour les mauvaises raisons.

La réussite du Mondial 2010 prouvera que l'Afrique peut aussi se retrouver sur la sellette pour autre chose que des conflits sanglants.

Privilège

La Coupe du monde est aussi l'occasion de redécouvrir toute cette richesse culturelle qui nous anime. La réunion de toutes ces communautés est un apport inestimable pour la province. Il s'agit d'une chance unique à saisir d'apprécier et de se familiariser avec nos voisins néo-québécois.

Ce gros happening mondial entraînera, certainement, une hausse des joueurs de soccer au Québec et c'est tant mieux. Ce sport est en pleine explosion de popularité au Québec. Un exemple? La fin de semaine dernière, le festival récréatif de Laval, qui se tenait sur trois terrains, a pu compter sur la participation record de près de 250 équipes.

Finalement, la Coupe du monde de soccer aura été aussi le moment de nous sortir quelque peu de la planète hockey. Notre sport national est bien plaisant, mais de là à s'étendre en long et en large douze mois par année, on exagère assurément.

Le mondial 2010 m'a donné la piqure pour le sport, je me prépare déjà pour la prochaine Coupe en 2014 au Brésil.



L'ÉCHO DE LAVAL

www.lechodelaval.canoe.ca

Éditeur: **Eric Mercier**
 Directrice de l'information: **Marie Eve Courchesne**
 Journalistes : **Cédéric Caron**
Ghislain Plourde
Marie-Ève Proulx
 Collaboratrice : **Mélissa Méthot, Com1script**
 Photographes: **André Périard**
Yves Ranger

Adjointe aux ventes : **Claudine Lauzon**
 Conseillers(es) en publicité : **Lucie Boulet**
Nathalie Dubé
Ani Lachance
Sylvie Léveillé
Chantal Demers
Michael Houle
Carole Lafond

Infographie : **Centrale de montage Sun Media**
 Directeur du développement Journaux Régionaux Québec, Corporation Sun Media : **Mario Marois**

Vice président Journaux Régionaux Québec, Corporation Sun Media : **Charles Michaud**

SUN MEDIA
 Une compagnie de Quebecor Media



Trage : 140 320 copies
 Édité par Corporation Sun Media, ayant son siège social au 612, rue Saint-Jacques, Montréal, Qc, H3C 4M8 et imprimé par l'Imprimerie Mirabel, ayant son siège social au 12 800 rue Brault, Mirabel, Québec, J7J 1P3. Les bureaux du journal L'Écho de Laval sont situés au 900, boul. St-Martin Ouest, Laval, H7S 2K9

pinions

Écrivez-nous

redaction.echolaval@hebdomasquebecor.com
 900, boul. St-Martin Ouest, Laval, H7S 2K9

Une anglicisation fulgurante

J'ai été bien heureuse de lire votre article [*Laval s'anglicise dangereusement*, publié le 1^{er} juillet] et de constater que je ne me faisais pas d'idées... J'ai remarqué que Laval vit une anglicisation fulgurante depuis quelques années.

Je suis née à Duvernay il y a 51 ans, alors que c'était un nouveau développement, principalement francophone. Depuis quelques années, j'entends parler presque uniquement anglais autour de moi.

Je me suis inscrite à un gym il y a cinq ans. Tous les cours y étaient donnés en français. Maintenant, les cours sont bilingues et on entend beaucoup parler anglais dans le vestiaire.

Dernièrement, quand je suis arrivée à ma banque, tous les employés parlaient anglais entre eux.

Bien sûr, on peut être servi en français et il y a encore des cours en français au gym, mais on remarque un très forte hausse de personnes qui parlent anglais,

que ce soit à l'épicerie ou ailleurs. Et il y a un effet d'entraînement... les gens répondent en anglais.

La majorité de ces personnes ne sont pas des anglophones de souche, mais surtout des gens de la communauté italienne (dans le cas de Duvernay), dont les parents - nouveaux immigrants à l'époque - se sont tournés vers l'anglais à leur arrivée.

Leurs enfants ont été à l'école anglaise à cause d'une loi 101 déficiente (une vraie passoire!) et ils ont continué à vivre en anglais, même si la plupart parlent couramment le français.

Leurs propres enfants se tourneront probablement uniquement vers l'anglais... c'est la mode!

Dans dix ans, Laval sera une ville à majorité anglophone dans plusieurs de ses quartiers. Cela me désole, et je n'ai pas de solution.

Brigitte Bergeron

Bienvenue aux nouveaux résidents!

Le 1^{er} mai dernier, nous emménageons mon chum et moi dans notre nouvelle maison sur la 40^e avenue à Fabreville.

Nous avons beaucoup de travail à faire, mais heureusement amis et famille étaient là pour nous aider. La 40^e avenue nous apparaît une rue tout à fait charmante, mais oh combien déficiente en ce qui a trait aux panneaux d'affichage pour le stationnement.

Je vous assure que pour un nouveau résident,

il est pratiquement impossible de savoir qu'il est interdit de stationner sur le côté ouest de la rue. Résultat, tous les bons samaritains qui étaient venus nous aider sont repartis avec une contravention en main. Impossible également de discuter avec la «charmante» policière qui distribuait ces contraventions allégrement.

Bienvenue à Ville de Laval!

Marie-France Jobin

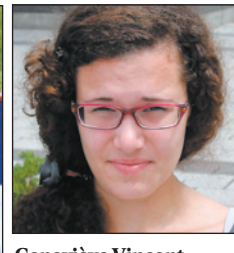
Vox pop

Dans la situation actuelle, faites-vous un effort pour économiser l'eau potable ?



Linda Langevin, Laval

«Oui, pour éviter de faire couler l'eau en attendant qu'elle devienne froide, je remplis une cruche que je mets au réfrigérateur. Je ne lave pas ma voiture et je ne vais même pas la faire laver. J'essaie de faire attention.»



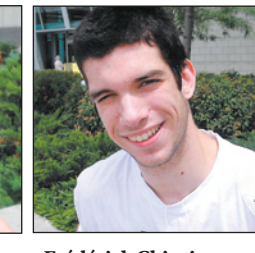
Geneviève Vincent, Montréal

«Oui, quand je fais la vaisselle je remplis l'évier, j'essaie de ne pas prendre des douches de 20 minutes et quand je me lave les dents, je ferme le robinet. J'essaie de faire mon possible, mais on peut toujours faire plus.»



Josée Prud'homme, Lorraine

«Oui, je suis très conscientisée. J'habite Lorraine qui a déjà des compteurs d'eau. Quand tu veux vider une piscine, tu y penses deux fois parce que ta consommation excédante d'eau est facturée. Il faut protéger nos ressources naturelles.»



Frédérick Chicoine, Longueuil

«Même s'il fait chaud en ce moment, j'évite de prendre de longues douches. Je fais attention à l'eau potable, je suis très vert. Je ne comprends pas que des gens laissent couler le robinet pendant trois minutes!»

Propos recueillis par: Joannie Fredette

Pas pour tout de suite selon certains

Tours de personnes âgées au Mont-Laval

Marie-Ève PROULX • marie-eve.proulx@hebdoquebecor.com

Si Maisons Charplexe annonce déjà ses couleurs en exposant au grand jour son nouveau projet immobilier à Sainte-Dorothée : des tours pour personnes âgées, plusieurs sont convaincus que ce n'est pas demain la veille qu'on verra ces mégas résidences surplomber le Mont-Laval.

Pourtant, le promoteur Sylvain Chartrand affirme que son projet de tours pour personnes âgées est bel et bien entamé et qu'il compte débiter la construction en septembre prochain.

«Je trouve la tournure des événements très regrettable. C'était un beau projet que j'offrais à la population de Sainte-Dorothée, mais le message que je perçois c'est que les gens ont voté pour des tours de personnes âgées et c'est donc ce que je ferai», a confié Sylvain Chartrand.

Précisant que son plan B sera beaucoup plus rentable pour tout le monde : il compte réaliser une tour de condo en location et une seconde pour la vente plus des services, M. Chartrand n'attendra pas des lustres avant de passer à l'action.

«Je crois que les gens ont mal été informé et se sont laissés embarquer par des gens qui ne résident même pas à Sainte-Dorothée. Après avoir organisé une porte ouverte pour expliquer le projet et le vendre à la population, je ne vois malheureusement pas ce que je peux faire de plus», poursuit-il. «J'ai donc déjà entamé les choses. J'ai déjà obtenu le financement nécessaire et nous avons même commencé à recevoir

des réservations de personnes intéressées à acheter ou à louer. Il ne reste qu'à demander le permis à la Ville», ajoute-t-il.

Septiques

Soulignant que la Ville n'a encore reçu aucune nouvelle proposition de projet, le maire Vaillancourt n'est toutefois pas convaincu d'une réelle demande de résidences pour personnes âgées dans Sainte-Dorothée. «Ça ne me fait pas peur des pancartes et on est encore bien loin de la construction. Je n'ai vu pour le moment aucune étude de marché et ce que l'on note actuellement c'est une augmentation du taux de vacance des condos de personnes âgées dans certains quartiers de la ville, notamment dans le centre-sud», a révélé lundi soir le maire Vaillancourt.

Le chef du Parti au Service du Citoyen, Robert Bordeleau, se questionne également sur «une future construction de tours au milieu de deux boulevards».

«Les tours de personnes âgées, ce n'est pas le créneau de Maisons Charplexe», a affirmé pour sa part M. Bordeleau, ajoutant que le maire Vaillancourt devrait maintenir sa promesse de rendre la nature aux Lavallois de Sainte-Dorothée en achetant le terrain du Mont-Laval.

Une proposition également secondée par le président du Mouvement lavallois, David DeCotis et le président des Amis du Mont-Laval, Jacques Bertrand.

«Je pense que Sylvain Chartrand voudra vendre son terrain. Il a travaillé fort sur son projet qui est maintenant complètement gâché par la décision de

la Ville. Tout le monde serait content s'il vendait à la Ville», a dit M. DeCotis, précisant que depuis le début le projet manque de transparence.

M. Bertrand, qui se dit heureux pour les gens de Sainte-Dorothée que le projet ait avorté, affirme pour sa part qu'il a eu oui-dire «d'investisseurs intéressés à acquérir le terrain, considéré comme l'un des plus beaux en Amérique du Nord».

Achat

Si le maire de Laval entend mettre la main sur 3,6 M de pieds carrés de forêt dans le boisé de Sainte-Dorothée, il n'est pas question pour la Ville d'«acheter l'ancien terrain de camping, déjà urbanisé».

«Nous avons entrepris, auprès du promoteur, des démarches pour acquérir à bon marché 3,6 M de pieds carrés en zone agricole. Ajoutés aux 3,1 M de pieds carrés déjà détenus par la Ville, on aura ainsi dans l'ouest de l'île Jésus le plus grand parc écologique de Laval», dit-il, ajoutant que le terrain de l'ancien camping qui possède 240 systèmes d'égout ne l'intéresse pas le moins du monde.

Le président de Maisons Charplexe et propriétaire du Mont-Laval a toutefois précisé «n'être parvenu à aucune entente à l'heure actuelle et que des discussions sont en cours». «Je n'ai pas vraiment l'intention de céder le 3,6 M de pieds carrés, mais tout dépendra de ce que la Ville offrira», affirme-t-il, précisant qu'il compte offrir une partie du terrain aux locataires et aux propriétaires des tours.



photo Pépé

Deux tours seront érigées sur le site du Mont-Laval.

Des citoyens déçus

M.È.P. La déception était palpable, lundi soir dernier, à l'hôtel de ville, alors que l'administration Vaillancourt a mis un terme définitif au projet de développement résidentiel du Mont-Laval.

«Je n'ai pas de mots pour exprimer comment je me sens actuellement. Nous avons passé une année entière à nous battre pour convaincre la population de la beauté et du bien-fondé du projet de Maisons Charplexe», a regretté Claude Valiquette, un résident de la rue Carole.

Déplorant la décision du maire Vaillancourt de ne pas tenir de référendum sur le dossier du Mont-Laval, M. Valiquette et sa conjointe Andrée Capuano affirment se sentir complètement lésés en tant que résidents de Sainte-Dorothée.

Peu surpris de la décision de Gilles Vaillancourt, les deux Lavallois auraient aimé qu'il aille au bat pour sa population.

«À chaque fois qu'il y a un soulèvement, le maire se lève et se retire. La loi fait en sorte que la population a le droit de s'exprimer par voie référendaire. Or, les Lavallois n'ont jamais pu en profiter à l'heure actuelle», a précisé M. Valiquette, mentionnant son désir que le ministre des Affaires municipales s'en mêle.

Selon le couple, la Ville aurait gagné le référendum puisque de nombreuses personnes avaient signalé, lors de la porte ouverte organisée par Maisons Charplexe, leur désir d'acquérir une propriété sur le Mont-Laval.

Accusation

Si le maire Vaillancourt a décidé de ne pas tenir de référendum, c'est que 49 des 95 personnes qui ont signé le registre menant au référendum avaient précédemment donné leur appui au projet en signant la pétition de M. Valiquette.

«On se retrouvait avec 50 % des gens pour et 50 % des gens contre. On a donc décidé de laisser tomber le projet de changement de zonage et d'attendre une autre proposition de Maisons Charplexe. Je comprends que M. Valiquette et Mme Capuano soient déçus, mais en allant en référendum cet été, j'aurai encore été accusé de favoriser le promoteur et de profiter des vacances de la population pour faire passer un règlement», a dit le maire Vaillancourt.



**DIVERTISSEMENT
POUR ADULTES**

LOCATION

5 DVD (régulier)

12\$

1 COUPON PAR CLIENT

VALIDE JUSQU'AU 15 AOÛT 2010

3824 St-Martin O.

450 682-8821

37457



L'ÉCHO DE LAVAL + **AUTONET.CA**
accélèrent votre recherche automobile

Autonet.ca

QUEBECOR MEDIA

La destination automobile de **canoe**

Selon la loi



Odette Bouchard

Pour un minimum de considération

Que vous travailliez à temps plein ou que votre emploi n'ait duré que quelques heures, il se peut fort bien que vous soyez éligible à recevoir le salaire minimum pour votre labeur. Mais, ce n'est pas certain...

D'abord, mentionnons que le salaire minimum actuel s'élève à 9,50 \$/heure pour les travailleurs de manière générale, de 8,25 \$ pour les salariés au pourboire et de 9,50 \$ pour les travailleurs de l'industrie du vêtement. Y avez-vous droit? Certaines catégories de travailleurs sont exclues, par exemple, les étudiants travaillant dans un camp de vacances, les stagiaires d'un programme de formation professionnelle reconnu par la Loi, le salarié employé dans une production fruitière ou horticole et affecté à des tâches non mécanisées, le salarié entièrement rémunéré à commission qui travaille dans une entreprise à caractère commercial, en dehors de l'entreprise, et est soumis à un horaire non contrôlable (sollicitation téléphonique faite à partir de la demeure du salarié, notamment).

Vous avez droit au salaire minimum? Sachez alors que votre employeur doit vous rémunérer quelle que soit la durée de votre emploi, ne serait-ce que pour quelques heures de travail, même pour une période dite d'essai. De plus, vous devez être payé à intervalles réguliers, pour une période ne dépassant pas seize jours entre les paies. Il doit vous être également remis, lors de la paie, un bulletin détaillé faisant état des retenues effectuées.

Votre employeur vous demande de vous déplacer régulièrement? Puisque vous effectuez ces déplacements dans le cadre de votre travail, votre employeur doit vous rémunérer pour ces périodes de temps. Votre employeur vous demande de rester sur place, au travail, dans l'attente d'une éventuelle tâche à accomplir? Encore là, vous devez recevoir votre dû pour cette période de temps ou vous étiez à la disponibilité de l'employeur, qu'il ait eu recours, ou non, à vos services.

Bref, tout travail mérite salaire, dit l'adage, et une certaine considération, ajoute la Loi.

Odette Bouchard
Avocate et Médiatrice Familiale
1565 Boul. de l'Avenir
Bureau 206
Laval, Qc H7S 2N5
Tél. : 450 696-1250
Fax : 450 663-6316
odette.bouchard@mediationfamilialelaval.com
www.lavalavocat.com

La canicule fait des victimes indirectes

Joannie FREDETTE

La canicule historique qui a frappé le sud du Québec de lundi à vendredi dernier a fait grimper le mercure jusqu'à 34°C alors que le facteur humidex a touché un record, s'élevant à près de 42°C. Même si l'Agence de la santé et des services sociaux de Laval invitait à la prudence, l'urgence de l'hôpital Cité-de-la-Santé a connu un achalandage accru.

«Les médecins ont eu à traiter quelques coups de chaleur, mais rien de trop grave», mentionne Mathieu Vachon porte-parole de la Cité-de-la-Santé. Même si l'hôpital fonctionne en ce moment à plein régime, Mathieu Vachon précise qu'il est difficile de déterminer si cette augmentation de la clientèle est

due à la chaleur accablante. «On peut déduire que l'affluence plus importante qu'à l'habitude est en lien direct avec les conditions météorologiques, mais c'est impossible de le confirmer à 100 %.»

Le nombre d'ambulances qui a transporté des patients à l'urgence a aussi dépassé les quotas normaux. «De lundi à vendredi, une moyenne de 48 ambulances par jour ont été appelées à secourir des Lavallois, ce qui est plus que la moyenne», soutient Mathieu Vachon.

Il observe également que plus de personnes âgées ont consulté un spécialiste de la santé durant ces cinq jours. «Encore une fois, on ne sait pas si la chaleur est en cause, parce que la fréquentation des aînés dans les urgences tend à augmenter de manière générale. Chose certaine, les personnes qui souffrent de maladies chroniques sont plus pro-

pices à ressentir des malaises quand la température est aussi chaude et les personnes âgées sont plus prédisposées à ces maladies»

La Ville agit

La Ville de Laval a déployé un plan d'action pour permettre aux citoyens de se rafraîchir et d'éviter les coups de chaleur. Les heures d'ouverture des piscines extérieures ont été allongées jusqu'à 21h et les Lavallois peuvent profiter de la fraîcheur des arénas Laval-Ouest et Yvon-Chartrand entre 9 h et 21 h. Ces mesures seront en vigueur jusqu'à nouvel ordre.

Pour savoir quoi faire en cas d'un deuxième épisode de chaleur accablante, visitez le site de l'Agence de la santé et des services sociaux : <http://www.sssslaval.gouv.qc.ca/>

L'Alerte au smog de la STL attire de nouveaux usagers

J.F. De lundi à vendredi dernier, Environnement Canada a émis des avertissements de smog dans la région. Quand les normes de qualité de l'air se dégradent au point de passer sous la barre de l'acceptable, la Société de transport de Laval (STL)

abaisse ses tarifs à 1 \$ pour inciter les Lavallois à troquer la voiture contre les transports collectifs.

Pendant les cinq jours où la politique *Alerte au smog* était en vigueur, l'achalandage dans les autobus a augmenté de 7,1 %. «C'est plus que nos espé-

rances, affirme Pierre Giard, le directeur de la STL. On a commencé la semaine en vrai lion avec une augmentation de près de 10 %, mais la hausse a ralenti en cours de semaine.» Pierre Giard estime que l'opération à tirer plus de 3100 automobiles par jour de sur les routes.

La troisième édition de cette mesure fait de plus en plus d'adeptes. En 2008, la politique de lutte contre la pollution atmosphérique, inspirée par des transporteurs européens comme ceux de Bruxelles et de Strasbourg, avait été mis en branle. Malgré l'innovation de la STL qui est la première société de transports à lancer une telle initiative au Canada, aucun avertissement de smog n'avait été émis cette année-là. En 2009, deux messages d'alerte ont été diffusés, mais la hausse de l'achalandage se chiffrait à un peu plus de 5 %.

La baisse tarifaire de 1,75 \$ pour les utilisateurs qui paient en argent comptant fait perdre près de 10 000 \$ par jour à la STL. Mais pour le directeur général, le jeu en vaut la chandelle. «On ne le fait pas pour faire de l'argent, mais pour poser un geste concret pour l'environnement», mentionne-t-il.

Il espère toutefois convertir des automobilistes aux transports en commun. «On veut que les gens s'aperçoivent que ce n'est pas si difficile de prendre l'autobus et le métro. Et si 2 % des usagers qui ont bénéficié de la baisse tarifaire s'achètent éventuellement une passe, on retrouve les dollars perdus.»

Jusqu'à la fête du Travail

L'Alerte au smog sera en vigueur jusqu'à la fête du travail, le 6 septembre 2010. Les jours de réduction des tarifs sont affichés sur le site de la STL, sur les panneaux électroniques de la Ville de Laval et sur les panneaux placardés le long des principaux axes routiers.

CANICULE UN JOUR, CHALEUR TOUJOURS...

CONFIEZ NOUS LE CONFORT DE VOTRE MAISON ESTIMATION GRATUITE

THERMOPOMPE

**UNITÉ MURALE
9000 À 12000 BTU**

**CHAUFFE
PISCINE**

Climatisation | chauffage

Novo

CONFORT

L'expert en qualité de l'air

Goodman
Air Conditioning & Heating

NAPOLÉON
CHAUFFAGE ET CLIMATISATION

493, Boul. Labelle Blainville

(450) 430-9100 Après 17h00: (450) 512-7719

R.B.Q.: 5599-6045 une division de chauffage des Deux Rives

Achalandage phénoménal dans les piscines lavalloises

Marie-Ève PROULX • marie-eve.proulx@hebdomasquebecor.com

Plus de 50 000 Lavallois se sont rués dans l'une ou l'autre des piscines municipales de la ville la semaine dernière afin de combattre la chaleur accablante, soit un achalandage trois fois plus important qu'à l'habitude.

«C'est phénoménal le nombre de personnes qui a foulé les piscines lavalloises. C'est la première fois que je vois ça. À pareille date l'an dernier, on enregistrait 17 000 baigneurs tout au plus», affirme Luc Latulipe, régisseur au sport aquatique de la Ville.

Du 4 au 10 juillet dernier, c'est plutôt 50 030 baigneurs qui se la sont coulés douce dans l'une des 19 piscines et jeux d'eau de Laval.

C'est la piscine Roi-du-Nord dans Sainte-Rose qui a fracassé tous les records en enregistrant 5030 baigneurs. «La piscine a fonctionné à pleine capacité tous les jours pendant la canicule», ajoute M. Latulipe.

La piscine Saint-Vincent au Centre de la nature, la

plus grosse sur le territoire, a, quant à elle, été fréquentée par 4535 Lavallois et ses jeux d'eau par 389 enfants.

Fermeture

Si aucun incident majeur n'a été signalé pendant cette semaine fort occupée, la Ville a tout de même dû fermer la piscine Saint-Claude pendant toute la journée de jeudi.

«Quand il y a un grand achalandage dans les piscines, la crème solaire nous cause bien des maux de tête. À un certain moment de la journée, il y en a tellement que la limpidité de l'eau change complètement. Nous réalisons donc au moins sept tests de chlore par jour afin de nous assurer que l'eau reste claire et qu'on voit bien le fond de la piscine. On maintient donc le taux de chlore le plus haut possible permis par le gouvernement», poursuit le régisseur, mentionnant que la piscine Saint-Claude a dû être fermée à cause de petits problèmes de limpidité de l'eau.

«Les jeux d'eau et la pataugeoire à Saint-Claude



photo Pépé

La piscine Saint-Vincent a été fréquentée par 4 535 Lavallois.

étaient tout de même ouverts et ont permis aux enfants de se rafraîchir. Les baigneurs, quant à eux, ont été déplacés à la piscine Émile, à deux coins de rue de là. Ça n'a donc pas causé trop de

problème», dit-il. Pendant toute la semaine, la Ville avait prolongé les heures d'ouverture de ses piscines, une mesure qui a certes fait bien des heureux.

**ÉDUCATION DES ADULTES
ET FORMATION PROFESSIONNELLE
INSCRIPTIONS AUTOMNE 2010**

Bientôt!

Surveillez la **liste des cours offerts** dans nos **trois centres d'éducation des adultes** et nos **huit centres de formation professionnelle** dans l'édition du **22 juillet** de ce journal.

OU

Consultez notre site Internet dès **aujourd'hui**, au **www.cslaval.qc.ca**



COMMISSION
SCOLAIRE DE LAVAL

81761



QUORUM



- Domaine des Vallons
- Val des Ruisseaux
- Le 1414 Villeray
- La Croisée des Golfs

**PROJETS RÉSIDENTIELS
À MONTRÉAL ET LAVAL**

Du luxe aux bords de l'eau... aux abords de magnifiques parcs et Golfs

Voyez tous nos projets en ligne sur

www.constructionsquorum.com

Pour informations contactez le;

514-781-0004

En questions

Jasmin Roy

Comédien, auteur et animateur

Ghislain PLOURDE • ghislain.plourde@hebδοςquebecor.com

Le comédien, auteur et animateur Jasmin Roy mène toujours plusieurs projets de front. Celui qui sera du spectacle *Gaydailles*, présenté dans le cadre du Festival Juste pour Rire et durant les festivités de la Fierté gaie, reprendra son rôle de Philippe Gratton dans la sitcom *Caméra Café* l'automne prochain. Il prépare, également, la sortie de deux livres qui devraient paraître en 2011.

1 L'émission *Chambres en ville* vous a révélé au grand public. Parlez-nous de cette aventure qui fut marquante pour vous. Les rumeurs font état d'une suite, d'un remake de la populaire émission, allez-vous y participer?

«J'aurai toujours un bon souvenir de *Chambres en ville*, ce fut pour moi un moment de grâce. L'équipe était assez exceptionnelle et nous étions tous des jeunes qui commençaient leur carrière, alors il y avait un esprit de camaraderie fantastique. Grâce à ce téléroman, j'ai été enfin connu du grand public et je peux dire encore aujourd'hui, qu'à chaque semaine, on me parle de ce téléroman à succès. Il y a eu une intention de faire une suite, mais pour l'instant tout est sur la glace et j'y participerais avec plaisir, mais vous pouvez toujours vous procurer les DVD des deux premières saisons qui sont présentement en vente.»

2 Quels sont les projets professionnels sur lesquels vous planchez actuellement?

«Je travaille sur un nouveau spectacle des *Gaydailles* qui sera présenté au Club soda lors du Festival Juste pour Rire et à la Place des Arts durant la Fierté gaie. Je reprends mon rôle de Philippe Gratton pour une 9^e saison dans la comédie *Caméra Café* et je sortirai deux nouveaux livres en 2011.»

3 Quelles sont les raisons qui vous ont poussé à écrire votre autobiographie *Osti de fif*?

«C'est plutôt un essai qu'une autobiographie. Je voulais protéger les jeunes qui sont victimes d'homophobie à l'école. Ce problème a trop duré et nous devons

mettre en place des mesures pour éviter que ces jeunes ostracisés sombrent dans le suicide, la maladie mentale ou abandonnent l'école. Il y a trop d'étudiants brillants dans nos écoles présentement qu'on «scrap» à cause de ce problème. Je veux qu'ils puissent accéder à des niveaux supérieurs d'éducation et se développer dans l'harmonie et le respect.

4 À votre avis, est-ce que le milieu artistique québécois demeure encore fermé pour les gais et lesbiennes?

«Oui. Je ne travaille pas dans un milieu homophobe, mais certains décideurs n'aiment pas que l'on soit trop visible et qu'on parle de notre réalité publiquement.»

5 Avez-vous des modèles, des héros?

«Oui plusieurs.»

6 Vous êtes élu premier ministre du Québec. Quelle est votre première décision?

«Assurer la sécurité et la santé aux enfants et les faire grandir dans le respect en leur donnant les ressources nécessaires pour qu'ils puissent s'accomplir afin qu'ils puissent devenir des citoyens responsables et engagés.»

7 Que faites-vous de concret pour changer le monde?

«En étant porte-parole des Célébrations de la Fierté de Montréal, j'essaie de montrer qu'il est possible de cohabiter avec la différence. Je m'implique depuis 5 ans avec Opération Enfant Soleil pour aider les enfants à accéder à de meilleurs soins.»

8 Qu'est-ce qui vous met en colère?

«L'inertie des gens. Je déteste les gens qui chialent sans rien faire pour améliorer les situations.»

9 Qu'est-ce qui vous rend heureux?

«Mes chats.»

10 Avez-vous un rêve à réaliser?

«Ma grande ambition est d'ouvrir ma maison de production.»



Collaboration spéciale

Jasmin Roy agira à titre de porte-parole pour les célébrations de la Fierté gaie 2010.

EN RAFALE

Âge : 44 ans

Lieu de naissance : Montréal

Lieu de résidence : Sainte-Rose, Laval

Situation familiale : Célibataire

Loisirs : Jardiner

Lecture : Je suis en train de lire un livre formidable : *Thomas D'Ansembourg : Qui fuis-je? Où cours-tu? À quoi servons-nous?* aux Éditions de l'Homme

**TOUJOURS CONTENT!
VRAIMENT CONTENT!
SUPER CONTENT!**



**C'EST ÇA
DESMEULES
HYUNDAI**

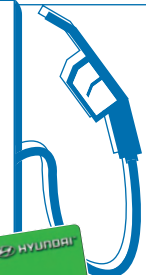


**OBTENEZ JUSQU'À
3 000\$
D'ESSENCE
DANS UNE CARTE-CADEAU !**

ELANTRA L 2010
UN HABITACLE GÉNÉREUX ET UNE
EXCELLENTE ÉCONOMIE D'ESSENCE



0%
60 MOIS
FINANCEMENT À L'ACHAT



OBTENEZ 3 000 \$
D'ESSENCE DANS UNE CARTE-CADEAU*

ACCENT L - 3 PORTES 2010
AMUSANTE À CONDUIRE
ET ÉCONERGÉTIQUE



D'EXCELLENTES OFFRES DE LOCATION SONT AUSSI DISPONIBLES !

**GARANTIE
5 ANS
100 000 KM**

5 ans / 100 000 km - Garantie globale limitée
5 ans / 100 000 km - Groupe motopropulseur
5 ans / 100 000 km - Garantie sur les émissions

TAPIS PROTÉCTEURS ET PLEIN DE CARBURANT INCLUS POUR TOUS LES VÉHICULES HYUNDAI.

HYUNDAI
hyundaicanada.com

DESMEULES
HYUNDAI

desmeuleshyundai.ca

LAVAL 1215, boul. des Laurentides
1.888.364.0255

Vos finances



Avec Joane
Côté

Planificatrice financière
& assureure-vie certifiée

Résidence secondaire : Protéger son rêve

On pense toujours en premier lieu à souscrire une assurance feu et vol, lorsqu'on acquiert une résidence ou une résidence secondaire, par obligation surtout, sachant que le créancier hypothécaire l'exige.

Mais on néglige de se protéger contre des imprévus beaucoup plus importants. En période de crise (p. ex. en cas de décès ou d'invalidité), il est plus difficile de prendre une décision financière, cependant les obligations courantes, elles continuent. De graves problèmes d'argent pourraient obliger votre famille à vendre la résidence.

Si vous avez contracté un emprunt pour faire votre acquisition, vous devriez également envisager l'assurance hypothécaire ou l'assurance vie afin que le solde du prêt soit remboursé si vous ou votre conjoint perdiez la vie. De même, veillez à ce que l'assurance invalidité couvre les versements hypothécaires si vous ou votre conjoint devenez incapables de travailler. En général, le marché des résidences secondaires est moins liquide. En cas de vente forcée, votre propriété pourrait être cédée à un prix bien inférieur à sa valeur réelle.

En cas de décès, la résidence secondaire ne fait pas partie du patrimoine familial du défunt, il est important que votre testament soit à jour pour prévoir à qui le bien reviendra. Si c'est le conjoint, il pourra reporter la plus-value dans le temps et éviter d'exposer le gain en capital, s'il y a lieu. Cependant, si le bien revient à un enfant intéressé, et qu'il a d'autres enfants qui eux non pas d'intérêt, le contexte de votre plan successoral devra être reconsidéré autrement, car les impacts fiscaux seront présents. Et afin d'éviter les litiges familiaux, une bonne planification testamentaire sera de rigueur pour que personne ne soit pénalisé. N'hésitez pas à consulter, car chaque décision prise peut éviter toute sorte de conflit, pour une paix familiale dans une épreuve douloureuse.

Si vous avez des questions, commentaires, sujets que vous aimeriez voir traités, n'hésitez pas à m'écrire à joane.cote@groupeinvestors.com.



Services Financiers Groupe Investors Inc., Services d'Assurance I.G. Inc.
Cabinets de services financiers

Joane Côté, A.V.C., P.I.Fin.

Conseillère émérite

Planificatrice financière, *Conseillère en sécurité financière, *Conseillère en assurance et en rentes collectives, Représentante en épargne collective

7694, boul. Lévesque Est, Laval, QC H7A 1S8

Tél. (450) 665-1816 Téléc. (450) 665-8877

Bureau régional 3100, boul. le Carrefour, bureau 400, Laval, QC H7T 2K7

Tél. (450) 973-2333 Téléc. (450) 973-9933 joane.cote@groupeinvestors.com

Membre du groupe d'entreprises de la Corporation Financière Power

Rapport de Patrouille

Un homme de 56 ans victime d'un braquage à domicile à Laval

Agence QMI

Un Lavallois de 56 ans a été victime d'un braquage à domicile dans la nuit de dimanche à lundi.

La victime était seule dans son condominium d'un immeuble du boulevard René-Laennec, dans le quartier Vimont, lorsque deux suspects ont cogné à sa porte. C'est en ouvrant que l'homme a alors été agressé à coups de poing.

Les malfaiteurs ont mis la main sur l'ordinateur de même que quelques effets personnels de leur victime.

Ils sont aussi repartis avec la voiture de l'homme, qui a été retrouvée incendiée, quelques heures plus tard, dans la municipalité de Saint-Placide.

Collaboration du public

Les policiers de Laval demandent à quiconque

ayant des informations confidentielles à communiquer dans cette affaire d'appeler le 9-1-1 ou encore le 450 662-4636.

Les enquêteurs disposent de peu de détails concernant les suspects, sinon qu'il s'agirait de deux individus de race blanche âgés de 25 à 30 ans.

Quant à la victime de ce braquage, qui ne connaissait pas ses agresseurs, elle a été transportée à l'hôpital où on ne craint pas pour sa vie.

La police de Laval saisit près de 310 000 cigarettes

C.C. C'est une enquête, qui a débuté en mai dernier, qui a permis à l'escouade VITAL (vente illégale de tabac à Laval), composée d'agents de la police de Laval et du ministère de la Santé, de mettre la main au collet d'un revendeur de cigarettes illégales, de sa fournisseuse et de leur cargaison, le 8 juillet, en fin d'avant-midi.

Les policiers ont frappé simultanément à la maison du revendeur ainsi que dans un entrepôt qui était loué par la fournisseuse chez CAREX en bordure de l'autoroute 440.

«Nous avons mis la main sur 310 000 cigarettes illégales contenues dans 31 caisses», indique le porte-parole de la police de Laval, François Dumais.

Selon les informations préliminaires, il semblerait que le vendeur de 76 ans faisait commerce à son domicile, par téléphone et dans les centres commerciaux de Laval. Le véhicule de la fournisseuse, une dame de 63 ans, a été saisi à proximité de l'entrepôt qu'elle louait. Le coffre du Chrysler 300 contenait des sacs réutilisables remplis de petits sacs transparents refermables qui débordaient de cigarettes illégales.

Au moment d'écrire ces lignes, les policiers faisaient toujours le décompte des prises du jour.

Les deux individus pourraient faire face à des amendes de plus de 50 000 \$ chacun.



Photo Cédéric Caron

Les agents de l'escouade VITAL ont mis la main sur 310 000 cigarettes illégales à Laval.

Un automobiliste est victime d'une agression mystérieuse

C.C. La police de Laval nage toujours en plein mystère concernant une possible agression qui serait survenue tôt, le 9 juillet au matin, sur la rue Édith dans le secteur Fabreville, à Laval.

Il était près de 7 h 20 lorsque les services d'urgence ont reçu un appel leur indiquant qu'un homme gisait blessé dans son véhicule utilitaire sport Ford Escape noir, non loin de l'intersection

des rues Édith et Éva. À l'arrivée des policiers dans ce quartier résidentiel qui a tout de paisible, l'homme, qui serait âgé dans la vingtaine, était inconscient.

«Pour l'instant, les informations que nous avons recueillies nous laissent croire que l'homme aurait été battu, indique le porte-parole du Service de police de Laval, le sergent François

Dumais. Nous pourrions certainement en savoir plus lorsque nous pourrions nous entretenir avec la victime.»

Le bilan de santé provisoire de la victime indique qu'il aurait subi des fractures au niveau de la tête. Il était toujours inconscient en fin d'après-midi, le 9 juillet, après avoir subi une opération.

La victime ne serait pas connue des policiers.

ARCHAMBAULT.ca

Une compagnie de Quebecor Media



SHERYL CROW
100 Miles from Memphis

PRIX CHOC
10⁹⁹*

NOUVEAUTÉS musique
Dès le 20 juillet



STING
Symphonics

En spectacle au Centre Bell le 24 juillet

12⁹⁹



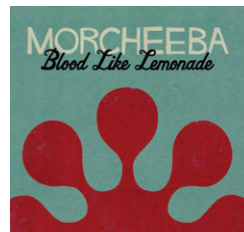
LES CYNIQUES
Les abominables cyniques en spectacle

14⁹⁹



LES CYNIQUES
En spectacle vol. 2

14⁹⁹



MORCHEEBA
Blood like Lemonade

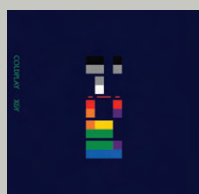
14⁹⁹

Des milliers de CD à

10\$ ch.



BILLY IDOL
The Very Best Of



COLPLAY
X&Y



NORAH JONES
Comme Away with Me



RADIOHEAD
OK Computer

LIVRES

Autres titres en magasin



ROBERT PICHÉ, AUX COMMANDES DU DESTIN
Pierre Cayouette



TRÈS CHÈRE SADIE
Sophie Kinsella



TROIS AMIES POUR LA VIE
Ann Brashares



SAUVAGE
Louis-François Marcotte

20\$ ch.

TÉLÉCHARGEZ SUR

Jelis.ca
numérique

DES LIVRES!

1704
Myliène Gilbert-Dumas

LA PAROISSIENNE
Denis Monette



18⁹⁵



18⁷⁵

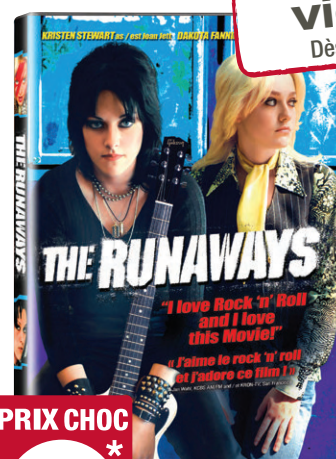
zik.ca

En format MP3

DES ALBUMS!

LES BELLES SOEURS / Artistes variés
Musique de Daniel Bélanger
SARAH McLACHLAN / Laws of Illusion
NEEMA / Watching you Think
KATIE MELUA / The House

NOUVEAUTÉS vidéo**
Dès le 20 juillet

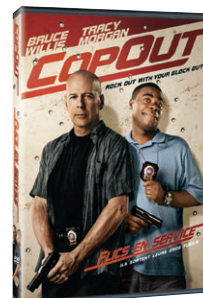


PRIX CHOC
19⁹⁹*

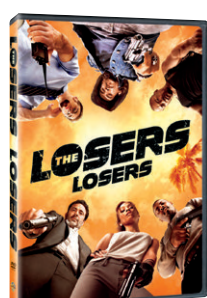
** La plupart des titres aussi offerts en Blu-ray



L'ULTIME BRAQUAGE
19⁹⁹



FLICS EN SERVICE
24⁹⁹



LOSERS
25⁹⁹



10\$ ch.

AUBAINES de la semaine



13⁹⁹



13⁹⁹



14⁹⁹



14⁹⁹



24⁹⁹



29⁹⁹



29⁹⁹



29⁹⁹

AUTRES SAISONS AUSSI EN PROMOTION

* PRIX CHOC SUR NOUVEAUTÉS CD/VIDÉO VALABLE LES 20, 21 ET 22 JUILLET. (Versions régulières) Limite de 3 copies du même titre par client. Archambault se réserve le droit de limiter les réservations de produits.

La culture du divertissement

520, Autoroute Chomedey Sainte-Dorothée • 1545, boul. Le Corbusier (Galeries Laval)
Archambault.ca • Coteblogue.ca • Zik.ca • Jelis.ca • 514.849.8589 • 1.877.849.8589

Tour de Ville

Par l'équipe des ventes de l'Écho de Laval



Photo collaboration spéciale

Venez découvrir le Château Taillefer Lafon afin de déguster certains de leurs produits gratuitement

Des vins savamment vinifiés selon des méthodes ancestrales européennes adaptées au climat du Québec. Le vignoble Château Taillefer Lafon est situé au 1500, montée Champagne, à Ste-Dorothée, Laval. Il est ouvert du mercredi au vendredi, de 13 h à 18 h, et les samedis et dimanches, de 11 h à 17 h. Pour de plus amples renseignements, composez le 450 689-0030.



Photo collaboration spéciale

C'est Manuel Afarian (à gauche sur la photo) qui a remporté le hamac dans le cadre du concours de la fête des Pères de L'Écho de Laval, un prix d'une valeur de 380 \$. Félicitations à M. Afarian !

Argent

Radio Boomer change de main

Nouveau propriétaire, nouvelle dénomination

Ghislain PLOURDE • ghislain.plourde@hebdomasquebecor.com



Photo Ghislain Plourde

Michel «Mike» Mathieu, PDG du 1570 AM Laval, peaufine la nouvelle programmation qui devrait faire son entrée en onde en septembre prochain.

CFAV 1570 AM, mieux connu sous l'appellation *Radio Boomer*, vient de changer de propriétaire.

La station de radio, sise sur l'autoroute Laval, est maintenant la propriété d'un nouveau groupe qui a, à sa tête, le conseiller en radiodiffusion et personnage bien connu dans le milieu, Michel «Mike» Mathieu.

La vente de la station s'est conclue le 29 juin dernier. Le changement de garde a entraîné le départ de la plupart des membres du personnel, dont les animateurs Jacques Fabi, Serge Laprade et Christine Lamer.

Sans avoir de plan défini, Michel Mathieu veut amener la station lavalloise plus près de la communauté. «Je veux redonner la station aux Lavallois. Je veux les intéresser à ce qui se passe chez eux, dans leur cour». Pour ce faire, le nouveau président directeur général du 1570 AM, résident du quartier Auteuil, compte développer un département de l'information en plus de ramener sur les ondes les populaires services à la communauté, tels les petites annonces et les avis de décès.

Pour ceux qui ont prêté une oreille attentive à la fréquence depuis le changement de propriétaire, vous aurez sans doute remarqué que

l'appellation *Radio Boomer* n'est plus employée. Le nouveau patron a tout simplement décidé de procéder à un virage. «Nous mettons de côté l'appellation. Cependant, le format musical demeurera le même, soit les souvenirs des années 50 à 80. On reverra le catalogue musical pour y effectuer quelques changements.»

N'étant pas le dernier venu dans le domaine radiophonique, il a participé à l'aventure de CKLM 1570 à l'époque, en plus d'avoir eu des stations à Saint-Jean-sur-Richelieu et Saint-Constant. Michel Mathieu croit pouvoir remettre la station sur les rails d'ici la prochaine année. Pour l'épauler dans son travail, il s'est entouré d'une équipe qui compte les animateurs Robert Arcand, Roger Charlebois, Réjean Millette et du producteur Jean-Paul L'Heureux.

Pour le moment, la station a adopté une approche musicale pour la saison estivale. La nouvelle identité devrait voir le jour à l'automne. «Si tout se déroule comme prévu, *Laval 1570 AM* sera lancé à la mi-septembre», nous dit Michel Mathieu.

La fréquence 1570 a été longtemps associée à CKLM qui est demeurée sur les ondes hertziennes jusqu'en juillet 1994. Dix ans plus tard, elle renaissait sous l'appellation *Radio Nostalgie*. Jusqu'à tout récemment, elle était la propriété de Pierre Marchand.



VOTRE ESPACE de vie

Résidentiel · commercial

La préparation, la clé du succès des gros travaux

Page 17 à 22

Collaboration spéciale

Les Hamacs Kiri

Le plus grand choix de Hamacs et Supports au Québec

SPÉCIAL CANICULE!

Intérieur / Extérieur **229\$**

* Spécial valide jusqu'au 23 juillet 2010, jusqu'à épuisement des stocks en inventaire

Support robuste capacité 450 lbs **109\$**



15% de rabais sur plusieurs modèles en magasin.

SUPPORT ET HAMAC PORTABLE et PLIABLE

(Léger pour transporter: camping, chalet, plage, balcon, VR,...)
Tous nos hamacs s'accrochent aussi entre deux arbres.

55 MODÈLES UNIQUES **D'INTÉRIEUR OU D'EXTÉRIEUR**
Modèles en coton, polyester et nylon tressé.

81898

367, Boul. Laval, Laval, (Métro Concorde) • 450-933-4878 - 450-667-1868
www.hamacs-kiri.com

SPÉCIALISTES EN CHAUFFES-PISCINE ET SYSTÈMES AU SEL SPECIALISTS IN POOL HEATERS & SALT GENERATORS

RABAIS DE 10% POUR UNE MISE AU POINT AVANT 15 JUIN 2010

10% DISCOUNT FOR WORK DONE BEFORE JUNE 15, 2010

Entretien
Réparation
Service sous garantie autorisée
Service 24 hre



Maintenance
Repairs
Authorized Warranty Service
24 hr. Service

Pour une piscine automatisée, écologique, économique, et efficace, demandez l'info sur le système à l'eau salée.

For an automated, economical, and ecological pool, Ask for information on salt systems.

514-990-1346



1018 Louvain Ouest - Montréal, Qc H2N 1A3
www.dhidirect.net dhi@citnet.net

78706



Prestige
piscines, spas et patios

Pas de pression... pas de surprise

Plus de
30 ans
à votre
service

**Nous payons l'équivalent
des 2 taxes sur les meubles
de jardin en inventaire**

(à l'exception des gazebos Cova) (valide jusqu'au 19 juillet)

Solarium Tahiti 12 X 12



**Spécial
2999\$
12 X 12**

aussi disponible en 12 x 15 et 12 x 18

Piscines hors-terre

**Installation
en 48 heures**

**PISCINE
HORS TERRE 54"**

12'	51,75\$/mois*
15'	57,96\$/mois*
18'	62,10\$/mois*
21'	68,32\$/mois*
24'	70,41\$/mois*
27'	76,60\$/mois*

* tout équipée, drain de fond, installée, taxes incluses
* prix basé sur 72 mois

Service de réparation de piscines hors terre et creusées de toutes sortes

Piscines creusées

Inclus: éclairage, marche 6', trottoir, tout équipée.
installation incluse



15x28'
**Piscine creusée
Modèle Liberty**
15 999\$ +tx
17x30' 16 999\$ +tx

Modèles peuvent différer.

Summit



**Le meilleur
chauffeur sur
le marché**

**Balançoire
4 places coussinées**

Nous vous offrons le moustiquaire gratuit!



Régulier: 999\$

Photo à titre indicatif. Quantité limitée

**Spécial
899\$**

Chez nous, vous êtes chez vous!

2009, autoroute 440 Ouest, Laval (Coin le Corbusier)

Porte voisine du Club Pearl **450 973-8444**

Malgré le soin apporté lors de l'impression de cette annonce, certaines erreurs peuvent s'y glisser. Si tel est le cas, nous vous en ferons part dans notre magasin. *Prix à sujet au changement. Photo à titre indicatif.



NOUVEL HORAIRE
Lundi au mercredi: 9h à 18h
Jeudi et vendredi: 9h à 21h
Samedi: 9h à 17h
Dimanche: 10h à 17h



VOTRE ESPACE *résidentiel*

De gros travaux en perspective... gardez les yeux ouverts!

Marie-Claude PAGEAU



Photo Collaboration spéciale

Avant d'engager un entrepreneur, mieux vaut se renseigner.

Vous songez à refaire l'asphalte de votre entrée ou à recouvrir votre toit qui présente quelques signes de vieillissement... que vous le fassiez vous-même ou que vous demandiez à un entrepreneur de le faire, vous devez vous préparer.

D'abord, il faut prendre garde au premier venu qui s'improvise entrepreneur et qui se propose pour faire votre asphalte ou refaire votre toiture. Vous pourriez vous faire prendre facilement. Il y a énormément de fraudeurs dans ces domaines. Renseignez-vous avant de signer quoi que ce soit. Plusieurs organismes peuvent vous éclairer et vous guider; n'hésitez donc pas et informez-vous sur un entrepreneur qui vous paraît louche. Des pistes? La Régie du bâtiment du Québec (RBQ) ou l'Office de la protection du consommateur (OPC) peuvent sans doute vous orienter. Des guides, des contrats-types, des publications de tout genre existent pour expliquer les étapes à suivre et les certifications nécessaires que doivent détenir les entrepreneurs.

Voici des coordonnées utiles à conserver pour vous y référer rapidement :

- Régie du bâtiment du Québec

<http://www.rbq.gouv.qc.ca/>

Téléphone : 514 873-0976

Heures d'ouverture

lundi, mardi, jeudi et vendredi

8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30

mercredi

10 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30

- Office de la protection du consommateur

<http://www.opc.gouv.qc.ca>

Téléphone : 514 253-6556

Heures d'ouverture

lundi au vendredi : 8h30 à 16h30

Si vous décidez toutefois d'inviter les beaux-frères et les cousins pour arracher les vieux bardeaux d'asphalte et en installer de nouveaux, assurez-vous de suivre les consignes de sécurité. Comme dans tout projet d'envergure, prenez soin d'écouter les conseils de vrais experts avant de vous lancer dans une aventure qui pourrait s'avérer catastrophique. Planifiez, comptez, mesurez... Vous ne serez jamais assez trop prudent.

SURPLUS D'INVENTAIRE

5 JOURS SEULEMENT

GRATUIT SYSTÈME AU SEL ÉCOLOGIQUE

PISCINE CREUSÉE DE 25' AVEC SYSTÈME ÉCOLOGIQUE

BIEN ÉQUIPÉE ET INSTALLÉE

L'OFFRE COMPREND:

THERMOPOMPE ÉCOLOGIQUE

SYSTÈME DE FILTRATION ÉCOLOGIQUE

DATE D'INSTALLATION

GARANTIE

À PARTIR DE

99\$*



GARANTIE 5 ANS
sur l'installation de nos piscines
GARANTIE À VIE
composantes et structure de piscine

Spécial sur changement de toile

*Taxes en sus. Photos de piscines à titre indicatif. Sur approbation de crédit. Certaines conditions s'appliquent. Détails en magasin.

Le spécialiste de la piscine creusée depuis 1974

Piscine HUDON inc.

piscinehudon.com

Rendez-vous
à domicile ou
en magasin

1555, rue Joinville, Laval (Au bout de la rue Jaffa)
Laval : 450 963-1233 Mtl. : 514 990-0511

Vente
Accessoires
Installation
Réparation

Visitez notre
salle de montre:
Autoroute 15

Sortie 16

VOTRE ESPACE

S'informer avant d'asphalter

Marie-Claude PAGEAU

Vous prévoyez entreprendre des travaux d'asphaltage pour votre entrée de garage ou votre allée de stationnement? Eh bien ! La saison estivale s'échelonnant du début juin jusqu'à la fin septembre est le meilleur moment pour le faire. Le mot d'ordre : s'informer. Plus vous en saurez, moins vous risquez d'avoir de mauvaises surprises.

L'entrepreneur qualifié

Références et compétences : voilà les premiers critères à évaluer chez un entrepreneur avant d'apposer sa griffe au bas d'un contrat. Un asphalte peut rester en bon état une dizaine d'années. Il est donc primordial de recourir aux services d'un expert. Posez-lui des questions et soyez curieux. L'entrepreneur qualifié doit vous donner des renseignements clairs. Évitez les réponses abstraites et confuses. Privilégiez les membres de la Régie des entreprises de construction du Québec ou de l'Association provinciale des constructeurs d'habitation du Québec (APCHQ). Si vous choisissez un commerçant itinérant, il est préférable qu'il soit titulaire d'un permis délivré par l'Office de la protection du consommateur.

Demandez des soumissions à différents entrepreneurs qui précisent le coût, la garantie, la quantité et la qualité des matériaux utilisés, l'épaisseur de pierre utilisée une fois celle-ci compactée, le nettoyage et l'enlèvement des débris, la date prévue du début et de la fin des travaux. N'oubliez pas : les paroles s'envolent, les écrits restent.

L'excavation

Bien que l'excavation ne soit pas toujours nécessaire, la préparation de l'entrée est très importante. Pour que l'asphalte soit bien stable, l'entrepreneur doit généralement excaver sur une profondeur d'au moins 35 cm pour un terrain sablonneux ou 51 cm pour un sol argileux. Votre allée de stationnement ou l'entrée de garage devraient présenter une pente vers la rue pour faciliter l'écoulement des eaux. Si ce n'est pas le cas, l'installation d'un drain pour recueillir et mener les eaux pluviales vers un égout ou un fossé sera essentielle.

Matériaux de remplissage

L'excavation terminée, il est temps d'attaquer



Photo Pèpé

Pour les travaux d'asphaltage, il est primordial de recourir aux services d'un expert, pour qu'il puisse rester en bon état une dizaine d'années.

l'étape suivante soit le remplissage. L'entrepreneur devrait étaler un minimum de 30 centimètres de pierres concassées, appelées MG20 non gélif. Un sol très argileux requiert un mélange fait de MG56 suivi de MG20.

L'asphaltage

La qualité du travail repose sur plusieurs aspects dont l'épaisseur de l'asphalte étendue, le nombre

de passages du rouleau compresseur et la température de l'asphalte atteignant environ 140°C. Avant le compactage, une épaisseur moyenne de 65 millimètres d'asphalte devrait être utilisée. Il existe principalement deux types d'asphalte pour les pavages résidentiels : l'asphalte MB-5 et le MB-6. Le premier est le plus populaire car la finition est plus lisse et plus noire. À prix égal, le deuxième est plus résistant et durable.

L'application d'un scellant sur l'asphalte

M.-C.P. En raison des écarts extrêmes de température qui sévissent au Québec, les surfaces asphaltées subissent le processus d'oxydation et de perte d'élasticité et d'imperméabilité.

Appliquer un scellant aux deux ou trois ans contribue à prévenir la pénétration d'eau, l'effritement et la fissuration d'une entrée en asphalte. Vous pouvez décider de faire appel aux services d'une entreprise spécialisée ou le faire vous-même. Voici les différentes étapes à suivre.

Avant d'entreprendre ce genre de travaux, il est primordial de vous informer et de respecter toutes les étiquettes de mise en garde du produit pour votre sécurité. Assurez-vous qu'il n'y a pas de prévisions de pluie pour au moins une à deux journées, afin que le scellant puisse sécher. Une journée chaude est idéale.

La préparation de la surface

Préalablement, il est nécessaire de colmater les fissures mineures, nettoyer les tâches d'huile à l'aide d'un dégraissant et de bien nettoyer la surface afin de faciliter l'adhérence du scellant à la surface. Balayez, arrosez, nettoyez... et attendez! Assurez-vous que la surface est bien sèche avant de débiter le traitement. Il y a du succès de l'opération.

L'application du scellant

À l'aide d'un rouleau ou d'un pulvérisateur sous pression, appliquez le scellant par section en commençant par la partie du fond de l'entrée tout en descendant vers la rue. Une mince couche séchera plus rapidement. Lorsque la surface est complètement enduite de scellant, il est recommandé d'installer une banderole ou autre obstacle pour barrer l'entrée asphaltée. Le temps de séchage est de 24 à 48 heures.



CLIMATISATION - VENTILATION - CHAUFFAGE

*N'achetez pas... sans nous consulter.
On vous garantit le prix le moins cher!*

*Installation
impeccable
par des
professionnels*

*20 ans
d'expérience*

Toutes les grandes marques disponibles





Estimation à domicile Gratuite

Goodman LENNOX MITSUBISHI KLIMAIRE QUIETSIDES

SANYO Panasonic HITACHI SAMSUNG LG Napoléon

1708, boul. des Laurentides, Vimont 450.967.8142
www.climatico.ca

RBQ: 8339-7331-53

résidentiel

L'entrée de garage : consultez avant d'agir



photo Pépé

Lorsque vous aménagez votre entrée de garage, assurez-vous que les travaux soient effectués sur votre propriété.



Chronique de
M^e André Dufresne

L'été venu, plusieurs propriétaires profitent de la belle température pour améliorer l'apparence extérieure de leur propriété. Dans les quartiers neufs, on choisira de procéder à la finition de l'entrée de garage en posant de l'asphalte, du pavé uni, du béton ou d'autres matériaux.

Arpenteur-géomètre

Compte tenu de l'importance de l'investissement, il convient d'être prudent et de vous assurer que les travaux que vous effectuez le sont sur votre propriété. Si votre propriété est neuve et que vous ne trouvez aucun piquet (que les gens appellent parfois erronément les « bornes »), il vaudra la peine d'investir quelques centaines de dollars en faisant appel à un arpenteur-géomètre, qui viendra poser ses piquets, délimitant

ainsi votre propriété. Il faut se rappeler cependant que ce travail ne constitue que l'opinion de votre arpenteur-géomètre, et qu'il vaudra mieux confirmer le tout avec votre voisin, surtout si la limite de votre entrée touche à la ligne séparative entre la propriété du voisin et la vôtre.

Il arrive parfois, dans les nouveaux quartiers, que l'entrée de garage soit mitoyenne, c'est-à-dire qu'elle soit partagée avec le voisin. Pour minimiser et diviser les coûts, il vaudra mieux convenir avec votre voisin d'un entrepreneur commun, qui fera le travail sur les deux propriétés en même temps. Mais le mot de la fin, c'est : avant d'investir, consultez vos documents officiels ou mieux encore, consultez un professionnel !

Les informations données dans cette chronique sont d'ordre général et ne tiennent pas lieu d'opinion juridique sur votre situation précise. Elles n'engagent donc pas la responsabilité de l'auteur. Une consultation vous permettra d'obtenir une opinion spécifique à votre situation.

Pour communiquer avec M^e André Dufresne, on téléphone au 450 973-1188.

AURORAL

Manufacturier de portes et fenêtres

Le programme de
CRÉDIT D'IMPÔT Fédéral et Provincial
se poursuit chez **AURORAL**. Auroral vous allouera l'équivalent
des crédits qui pourraient atteindre jusqu'à **20%**

Faites vite ! Offre valide pour tous contrats signés avant le
31 juillet 2010 et installés avant le 30 novembre 2010.



Ouvert durant les
2 semaines
de construction



www.auroral.ca

Tout sous le même toit ! Nous estimons, fabriquons et installons.

60 ans de savoir faire à votre service

réno-maître
ARCHÉ



FINANCEMENT DISPONIBLE

Quand le
service
devient confort



3155, Jules-Brillant, Laval
450 978-7688 Fax 450 978-9160

VOTRE ESPACE

résidentiel

Bardeaux d'asphalte, bois ou ardoise

Marie-Claude PAGEAU

Le bardeau d'asphalte, traditionnellement composé de feutre et de pierres, est fabriqué aujourd'hui à partir de fibre de verre et de pierres et il est offert en plusieurs types de finis, couleurs et designs. Il demeure encore celui qui est le plus accessible. Abordable, facile à installer et ayant une durée de vie entre 20 et 40 ans, il traverse bien les années.

Le bois

Si vous préférez l'aspect plus rustique du bois, certains choix s'offrent à vous : le bardeau de cèdre ou le bois traité. Le cèdre est très résistant à la pourriture et repousse les insectes, mais son prix d'installation demeure élevé. Le bois traité, tout comme le cèdre, doit quand même être entretenu et une couche protectrice doit être appliquée après quelques années. Outre le danger d'inflammabilité du bois, les consignes d'installation doivent être suivies à la lettre pour assurer une bonne circulation d'air. Les garanties pour les bardeaux de bois varient de 25 à 50 ans.

Le métal

Une solution permanente tout en demeurant abordable : les bardeaux en métal. Beaucoup moins lourd que le bardeau d'asphalte, le bardeau métallique n'a plus besoin d'être remplacé. Il ne présente que des avantages selon certains puisqu'il ne pourrit pas, ne craque pas, il est disponible dans un choix de couleurs varié, il est résistant au feu et offre même une garantie à vie. Il s'installe facilement sur une toiture existante.

D'autres types de toiture de métal sont aussi disponibles en feuilles, notamment l'acier galvanisé (tôle d'acier pliée ou ondulée) et le cuivre.

La tôle d'acier : légère et pas si bruyante, est très durable, près de 50 ans. Vous pourrez y ajouter une couche de peinture dans quelques années pour la faire durer plus longtemps. Le cuivre, évidemment pour son aspect vieillot une fois oxydé, demeure un revêtement qui offre le même type de caractéristiques que l'acier, mais il est plus dispendieux.



Photo Ppé

La durée de vie des bardeaux d'asphalte varie de 20 à 40 ans.

L'ardoise, la tuile plastique et la tuile de béton

Si vous aimez l'ardoise qui peut durer jusqu'à 100 ans, sachez qu'elle doit être installée par des experts et que la gamme de couleur est très restreinte. Son aspect ne s'altère pas au fil des années et elle donne une allure particulière à votre demeure, mais il faut y mettre le prix. Vous pouvez maintenant imiter l'aspect de l'ardoise grâce à des tuiles de plastique qui, même si elles sont moins

durables (50 ans), s'installent facilement en plus de ne pas demander trop d'entretien. Quand même plus cher que le bardeau d'asphalte : prévoyez tripler le prix! La tuile de béton s'avère un produit très résistant et économique. Disponible dans un vaste choix de formes et de couleurs, les tuiles s'installent facilement mais certaines mesures pour renforcer la structure de votre maison peuvent être nécessaires.

À vos bardeaux et vos outils

M.-C.P. - Nettoyer la toiture, la rénover ou l'arracher. Que vous vouliez simplement entretenir votre revêtement, faire appel à vos voisins pour le réparer ou à un entrepreneur pour des travaux majeurs, voici quelques renseignements à retenir.

Nettoyer les taches

Vous avez sans doute remarqué que de nombreuses toitures arborent des taches brunâtres pas trop élégantes... ce n'est pas de la saleté, ce sont des algues. Elles se développent le plus souvent en raison de l'humidité et quand les toitures ne sont pas assez exposées au soleil. Si vous avez déjà été aux prises avec des algues et que vous songez maintenant à réparer votre toiture, adoptez des bardeaux qui contiennent des granules de zinc ou de cuivre. Il a été prouvé que ces métaux se détachent au contact de la pluie et lavent ainsi la toiture pour enrayer la prolifération des algues. Si vous ne songez pas à remplacer votre bardeau, vous pouvez nettoyer les algues à l'aide d'une solution d'eau de Javel (1/4 de gallon) et d'eau ((3/4 de gallon) combinée à du phosphate trisodique (PTS), un mélange malheureusement pas très écologique. Autre possibilité : une solution nettoyante sans phosphate (Safer's De-Moss).

Rénover

Quand les bardeaux d'asphalte sont relevés, se cassent ou ondulés, il est temps de refaire la toiture. Au moment de rénover votre toit et d'arracher certaines sections, soyez observateur et vérifiez soigneusement le contreplaqué. Des pelles plates sont très utiles pour

enlever les vieux bardeaux. Il vous faudra aussi prévoir quelques outils pour la rénovation, dont un ruban à mesurer, un cordeau, un couteau à prélat et une scie pour découper les morceaux à remplacer de contreplaqué dont l'épaisseur doit être d'au moins 0,5 po (12,5 mm). Pensez aussi à vous procurer du goudron pour sceller les joints de cheminée ou les tuyaux de ventilation.

Aide et permis

Essayer de pouvoir compter sur l'aide d'au moins trois personnes pour changer votre revêtement. N'oubliez pas aussi de vous informer auprès de la municipalité avant d'entreprendre votre « chantier », un permis pour vos travaux de rénovation pourrait être obligatoire.

Si vous le faites faire

Avant de signer un contrat avec un entrepreneur, faites vos devoirs et apprenez le jargon pour ainsi mieux préciser vos besoins et être capable de suivre les travaux. Sachez par exemple qu'un bardeau épais et lourd sera généralement plus durable et sa garantie sera plus longue. La pose non conforme des bardeaux et l'aération déficiente de l'entre-toit sont les causes qui engendrent le plus souvent de problème au niveau des garanties. Visitez le site de l'Association des maîtres couvreurs du Québec pour trouver des réponses à vos questions (<http://www.amcq.qc.ca/>) ou pour vous guider dans le choix d'un maître couvreur.

City Crown Maintenance Ltd.



City Crown Maintenance
offre une grande variété de services :

Nettoyage résidentiel
Nettoyage de fenêtres et gouttières
Nettoyage commercial
Services de nettoyage après construction

Nous répondons aux besoins de nos clients depuis 35 ans tout en mettant l'accent sur la qualité, la fiabilité et l'adaptation.

78335

Dimitri t. 514.979.4261
e. citycrownm@gmail.com f. 450.688.4261

CENTRES de LIQUIDATION

BRAULT & MARTINEAU

Faites vite
ça part vite

Du lundi 12 juillet au dimanche 18 juillet 2010

PRODUIT VEDETTE



Mobilier de chambre

Couleur expresso, dessus au fini marbre
Comprend : bureau, miroir,
tête de lit et 2 tables de nuit

Livraison gratuite

Armoire 239\$
Commode 5 tiroirs 219\$

599\$
5 mcx



Mobilier de salon

De style transitionnel

Livraison gratuite

Causeuse 339\$ Lampes de table 59\$ ch.
Fauteuil inclinable 299\$ Lampe de plancher 89\$
Tapis 160 x 231 cm (63 x 91 po) 189\$ Ensemble de 3 tables de salon 189\$

399\$
Sofa

PRIMO
INTERNATIONAL

Royaume II

- Malelas semi-ferme
- Sans rotation
- Ressorts ensachés

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin. Garantie de 5 ans
Livraison et ramassage gratuits

• 1 place 239\$
• Grand lit 369\$

289\$
2 places

PRODUITS NEUFS • FINS DE SÉRIE • DÉMONSTRATEURS • LÉGÈRES IMPERFECTIONS

Payez en **30 versements***

Plus Livraison gratuite** 7 jours sur 7

Heures d'ouverture :
Lundi au mercredi 9h à 18h
Jeudi et vendredi 9h à 21h
Samedi 9h à 17h
Dimanche 10h à 17h

LAVAL
1770, boul. des Laurentides
(coin boul. St-Martin)
450 667-3211

POINTE-AUX-TREMBLES
12605, rue Sherbrooke Est
(coin boul. Tricentenaire)
514 645-7447

BROSSARD
8220, boul. Taschereau
(coin boul. Pelletier)
450 465-7744

VILLE SAINT-LAURENT
3782, boul. de la Côte-Vertu
(coin rue Bégin)
514 335-9555



Prix en vigueur du lundi 12 juillet au dimanche 18 juillet 2010. Quantités limitées sur certains articles. Valable pour les produits en inventaire seulement. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Valable aux Centres de liquidation seulement. Marques et modèles sélectionnés. Détails en magasin.

*Termes et conditions de la vente : Ne payez que les taxes de vente au moment de l'achat. Sujet à l'approbation du service de crédit. Financement au taux d'intérêt de 13,50% par année. Exemple : achat de 1000\$, taxes en sus ; 30 versements de 39,46\$ par mois ; total de 1183,80\$. Coût du crédit 183,80\$. Détails en magasin.

VOTRE ESPACE

résidentiel

Une toiture pour tous



François Lefebvre



rection du vent, la formation de glace, la pente et d'autres facteurs. Vérifiez périodiquement les signes de vieillissements, tels que le soulèvement des pointes, l'écartement des rainures et l'ondulation des bardeaux. Si vous avez noté des signes de ce type, il est possible que la couverture soit à la fin de sa durée de vie utile et que le revêtement de toit soit à refaire.

Il est important de vous assurer que le calfeutrage autour des solins et toutes les sorties au toit (évent, mât électrique, mur, cheminée, etc.) soit en bonne condition. Une déficience du scellement peut entraîner des infiltrations d'eau.

Ventilation

Un élément primordial de la durée de vie du revêtement de votre toiture est la qualité de la ventilation du vide sous toit. L'air doit pénétrer librement par les soffites et sortir par les aérateurs situés dans les pignons ou sur le toit. L'isolant du vide du sous toit ne doit pas bloquer les soffites. Les aérateurs doivent être efficaces et positionnés aux bons endroits. Vous devriez privilégier les aérateurs statiques, car ceux-ci assurent une meilleure évacuation que les autres types d'aérateurs de toit.

S'il y a une caractéristique commune dans la construction des habitations et ce, partout dans le monde, c'est qu'elles ont toutes un toit.

Ce que nous retrouvons le plus souvent est la toiture en pente recouverte habituellement de bardeaux d'asphalte. Les bardeaux sont faits de différents matériaux incluant du goudron et de la poussière de roches, pour qu'ils soient imperméables. Ils utilisent de la petite roche de couleur différente qui colle sur le bitume des bardeaux pour donner des teintes différentes à la toiture. Les bardeaux d'asphalte ont une durée de vie d'environ de 15 à 30 ans selon la qualité du bardeau utilisé et des conditions climatiques.

Un toit peut couler en tout temps et son étanchéité peut varier selon l'intensité de la pluie, la di-

Si vous installez des aérateurs statiques, il est important de condamner les autres ventilateurs afin d'optimiser la ventilation du vide sous toit.

Les conduits de ventilation qui passent dans le vide du sous toit doivent être isolés pour éviter toute condensation.

Réparation

Il est possible de réparer les parties de la toiture qui sont affectées par le temps en utilisant du goudron pour colmater les fuites ou parties endommagées du toit. Mais il faut éventuellement le rénover complètement car les bardeaux sèchent et finissent

par briser. Il faut arracher les vieux bardeaux pour poser les nouveaux. Il est possible que certaines fuites soient découvertes après avoir enlevé le revêtement du toit. Le contreplaqué peut être pourri et endommagé à quelques endroits et doit donc être remplacé.

Étant donné les coûts liés au remplacement du revêtement de la toiture, une vérification périodique est recommandée afin de prolonger la vie de la toiture.

Pour plus de renseignements, on communique avec François Lefebvre par téléphone au 450 622-6768 ou par courriel à flefebvre@ins-pec.com.

Savourez vos vacances!



Louise Arcand



sauront combler vos désirs. Les plus populaires sont sans aucun doute la menthe poivrée et la menthe verte pour leur arôme puissant. Fraîche ou séchée, dans la cuisine ou en infusion, la menthe déploiera son arôme.

Attention, la menthe se suffit à elle-même, donc ne l'utilisez pas avec d'autres aromates. À utiliser sans modération pour les viandes gibiers, poissons et certains légumes comme les aubergines et les concombres.

Astuce : de par sa croissance très rapide, elle peut devenir envahissante au jardin, préférez la culture en pot ou isolée.

Il est temps d'achever notre voyage épicé!

Pour éviter le coup de cafard en rentrant à la maison, pensez au délicieux persil et à la ciboulette qui vous attendent patiemment dans votre jardin québécois.

Tout le monde connaît le persil plat (persil italien) et l'incontournable persil frisé. Rincez bien votre cueillette puis disposez où bon vous semble, après la cuisson, en coupant finement les feuilles pour favoriser la diffusion des arômes.

Pour la conservation, vous avez le choix : congélateur ou réfrigérateur.

Attention, ne laissez pas les fleurs arriver, n'hésitez surtout pas à couper les branches.

Astuces : placez en pot sur le bord de la fenêtre de la cuisine pour savourer au quotidien.

Pour plus d'informations ou pour faire part de vos commentaires, envoyez un courriel à boutique@groupecleroux.com

Partons sans plus attendre pour un fabuleux voyage épicé dans le monde merveilleux des fines herbes...

Atterrissage en Italie!

Une petite faim? Qui dit resto dit pesto! Commencez tout en saveur avec les incontournables tomates au basilic avec de la bonne huile d'olive et ne perdez pas le rythme avec les fameux tortellinis recette italienne.

Il existe une soixantaine d'espèces de basilic qui sauront vous surprendre. Il peut également aromatiser vos soupes, sauces, salades, viandes, volailles et poissons.

On l'utilise frais ou encore séché. Vous avez la possibilité de le conserver au congélateur en gardant les branches dans un sac de congélation. Attention, le basilic en pot ne supporte pas le froid ni les arrosages irréguliers.

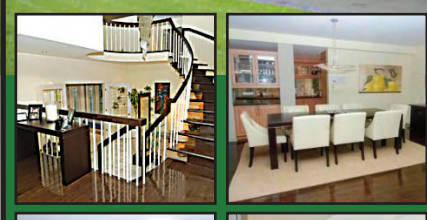
Bienvenue au Maroc

On ne peut pas parler des fines herbes sans parler du pays des parfums et des épices. Vous ne résisterez pas au plaisir ni à la fraîcheur d'un délicieux thé à la menthe préparé en l'honneur du visiteur!

Il existe 25 variétés de menthe différentes qui



305, de la Seigneurie ouest, #100, Blainville
(Même édifice que la nouvelle Banque Nationale)



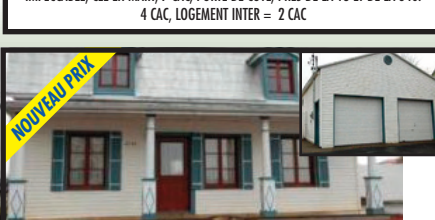
MAISON DE RÊVE, BORD DE L'EAU. VUE SUR RIVIÈRE, ENTièrement RENOVÉE. DÉCORATION ZEN, PLANCHERS DE LATTES. 5 CAC, 3 SDB, 1 SALLE D'EAU, TERRAIN 82 969 P.C.



INTERGÉNÉRATION IMPECCABLE, CLÉ EN MAIN, AUCUN TAPIS, 2 TERRASSES, PRÈS DU GOLF, DE LA 13 ET DE LA 15. FAUT VENDRE!



IMPECCABLE, CLÉ EN MAIN, 7 CAC, PORTE DE CÔTÉ, PRÈS DE LA 13 ET DE LA 640. 4 CAC, LOGEMENT INTER = 2 CAC



MAISON HISTORIQUE RENOVÉE, AUCUN TAPIS, 2 SDB, FACE À LA RIVIÈRE. TERRAIN 19,115 PC. GARAGE 4 PORTES, COUR CLÔTURÉE

Hélène Racine
Courtier immobilier

(450) 419-7777

Mireille Pépin
Courtier immobilier

CENTRE DE LIQUIDATION
17999G, rue J.A.-Bombardier,
Saint-Janvier, sortie 28 de l'autoroute 15
(voisin de Contant Bombardier)
81835
514 774-7979

LES ENTREPRISES
ÉCOSOLARIS INC.
Chauffe-piscines solaires
Tel : Laurentides 819-774-3375
Montréal 514-909-4922 E-mail : info@ecosolaris.ca

VOTRE ESPACE

Commercial



Centre vétérinaire Laval investit 10 M\$

Page 24

Collaboration spéciale

NE PAS MANQUER
PROMOTION CHOC
FIN DE PROJET
Information sur place

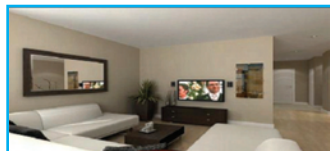
Condominiums Le Parc Regency 4500, DES CAGEUX, LAVAL

Dernière phase complétée dans le secteur Ile Paton, directement sur le bord de la Rivière des Prairies.

- Plus que quelques unités à vendre
- Superficie de 800 à 2200 pc
- Piscine, Spa, Salle d'exercices & Salle de réception
- Concierge
- Espace de stationnement intérieur
- Espace de rangement pour chaque unité
- Système de caméras de surveillance
- Foyer au gaz & Air climatisé central
- Prix compétitifs • Clés en mains

RENDEZ-VOUS SUR PLACE

BUREAU
OUVERT
7 jours



Condos modèles à visiter avec Liliane 514.927.2927 ou Emilie 514.690.2199



Service et
maintenance
sur thermopompe
et fournaise

CLIMATISATION CHAUFFAGE **RIOPEL**

...à des prix
compétitifs

RBQ 8355-9050-00



450-628-9494

Obtenez un 10% de rabais
sur les pièces sur présentation de cette
annonce. Valide jusqu'au 31 juillet 2010

35568

Un centre vétérinaire d'envergure à Laval

Marie-Claude PAGEAU



photo Collaboration spéciale

D'une superficie totale de 30 000 pieds carrés répartis sur deux étages, le centre vétérinaire prévoit accueillir une soixantaine d'employés à son ouverture.

Le futur Centre vétérinaire Laval (CVL) dont on peut déjà apercevoir la structure sur la desserte sud de l'autoroute 440, entre l'autoroute 13 et le boulevard Curé-Labelle, devrait ouvrir ses portes le 1^{er} novembre prochain.

D'une superficie totale de 30 000 pieds carrés répartis sur deux étages, le centre vétérinaire prévoit accueillir une soixantaine d'employés à son ouverture, mais le nombre devrait monter à près de 150 d'ici trois ans, selon le Dr Sébastien Kfoury, un des partenaires dans le projet et vétérinaire généraliste à

l'Hôpital vétérinaire Rive-Sud.

Le projet d'envergure qui représente des investissements de 10 M \$ répond à une demande croissante pour des soins spécialisés en santé animale dans la couronne nord. « Il n'existe que quatre autres centres comme celui-là au Québec. Ouvert 24 heures sur 24, sept jours sur sept, c'est un centre d'urgence sans rendez-vous qui offrira des services médicaux spécialisés, notamment la cardiologie, la neurologie et la chirurgie pour ne nommer que ceux-là. Les cliniques vétérinaires de Laval et des environs, qui se

réjouissent de notre arrivée, redirigeront leurs appels chez-nous, en-dehors de leurs heures d'ouverture, et pourront nous référer les cas les plus lourds qui demandent des interventions plus poussées », explique le Dr Kfoury, qui s'est associé au Dr Yves Gosselin, au Dr Jérôme Auger, à René Raymond, Benoît Alarie et Catherine Gosselin pour implanter l'hôpital de pointe.

« En nous installant à l'intersection des autoroutes 13 et 440, nous offrons une facilité d'accès à la clientèle. Nous jugeons que l'axe de transport est intéres-

sant. Quand un animal vient de se faire frapper et qu'il y a urgence, le temps compte et l'accès rapide devient très important », précise le Dr Kfoury.

Centre multi-professionnel

Le projet qui est géré par le promoteur Plani-Pro prévoit aussi une autre bâtisse qui abritera un centre multi-professionnel d'une superficie de 30 000 pieds carrés sur deux étages, dont un restaurant. Un vaste stationnement sera aussi aménagé pour desservir les deux édifices.

De bons locataires à la tranquillité d'esprit

locataires. Un mauvais locataire peut vous causer beaucoup de soucis et beaucoup de dépenses.

Conseils

Voici quelques conseils à suivre qui vous éviteront beaucoup de problèmes et vous assureront ainsi une tranquillité d'esprit :

-Faites une enquête de pré-location : les associations de propriétaires tels que la Corporation des propriétaires immobiliers du Québec (CORPIQ) — www.corpiq.com — et l'Association des propriétaires du Québec (APQ) — www.apq.org — offrent ce genre de service. Pour ce faire, vous devez faire remplir et faire signer un formulaire aux locataires potentiels vous autorisant à procéder à l'enquête.

-Vérifiez les références des propriétaires précédents

en vous assurant que c'est bel et bien un propriétaire précédent et non un ami ou un membre de la famille du locataire potentiel.

-Vérifiez auprès de l'employeur afin d'obtenir une confirmation d'emploi. Dans les cas où le locataire potentiel ne travaille pas, obtenez une preuve de revenus.

-Vérifiez les antécédents au civil, au criminel et à la Régie du logement. Les associations de propriétaires d'immeubles offrent aussi ce genre de service.

-Rendez-vous à l'adresse actuelle du locataire afin de signer le bail vous permettra de constater l'état du logement actuel du locataire.

Expulsion

Un mauvais payeur ou un locataire indésirable vous exigera beaucoup d'énergie, de temps et de

frais tels que des frais d'ouverture de dossier à la Régie du logement et des frais de huissier. Cela pourrait aller jusqu'à des frais de déménagement dans les cas où vous devrez expulser un locataire récalcitrant qui ne quitte pas son logement malgré un jugement d'expulsion, sans compter que ça pourrait aussi fragiliser la relation avec les autres locataires de votre immeuble et ainsi les amener à quitter votre immeuble.

En conclusion, il est préférable d'avoir un logement vide pendant quelques mois plutôt que d'avoir un mauvais locataire (mauvais payeur ou locataire indésirable).

Pour plus d'informations, communiquez avec Gisèle Auger, courtier immobilier agréé chez Multi Immo Gisèle Auger au 514 703-4159.

Gisèle Auger,
courtier
immobilier agréé,
Multi Immo
Gisèle Auger



G.A. -Lorsque vous êtes un investisseur immobilier, il ne suffit pas seulement de faire l'acquisition des immeubles et d'en faire la gestion administrative. Un des éléments les plus importants est le choix de vos

Importante hausse de dons de sang

Ghislain PLOURDE • ghislain.plourde@hebδοςquebecor.com

Les dons de sang se sont accentués de façon importante sur le territoire lavallois au cours des deux dernières années.

On attribue cette augmentation à l'implantation du centre de donneurs de sang *Globule*, situé au Centre Laval. Le service, en place depuis le 20 janvier 2009, rejoint un bassin de donneurs encore plus imposant puisqu'il est possible de faire dons de plaquettes, un geste impossible à faire lors de collectes mobiles.

Qui plus est, contrairement au don de sang, qui peut se faire à l'intérieur d'un délai de 56 jours, le don de plaquettes peut être fait aux 15 jours, donc jusqu'à 24 fois par année.

Héma-Québec comptabilise, dans une seule statistique, les deux dons ce qui peut expliquer la hausse spectaculaire enregistrée en 2009 à Laval. De 7 453 dons enregistrés il y a deux ans, on est passé, l'an dernier, à 16 550, dont 12 956 seulement pour le centre *Globule*.

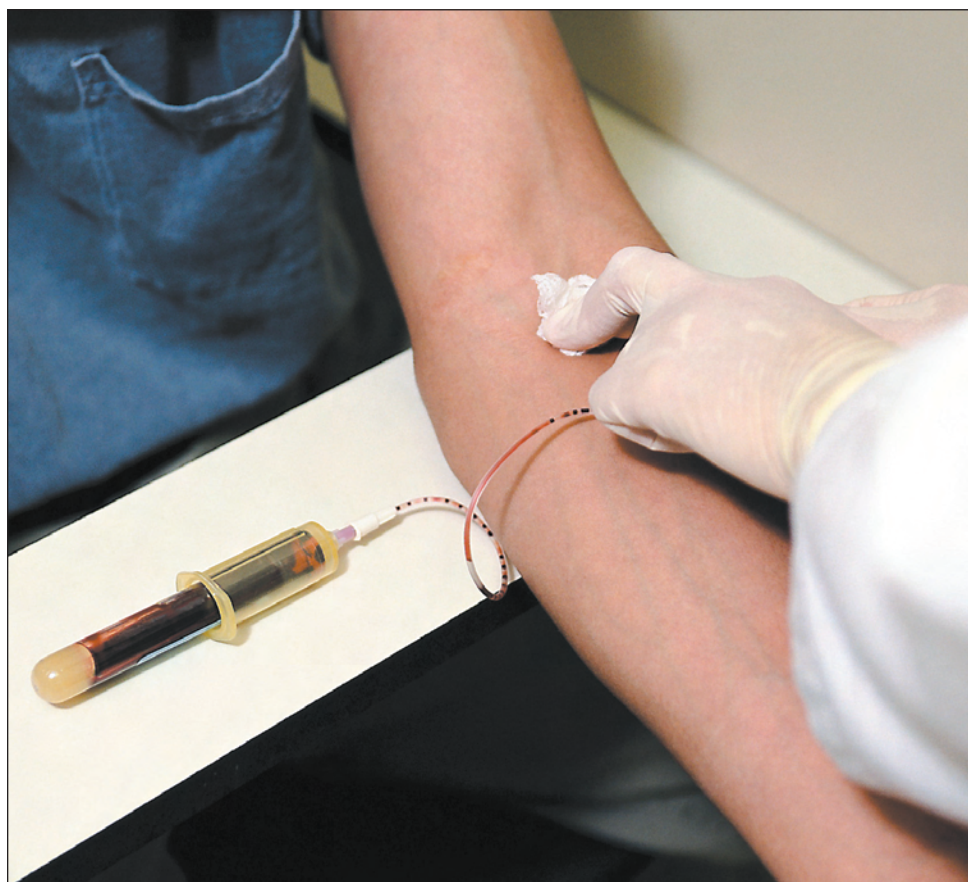
Incidence

L'arrivée du centre a-t-il eu un impact sur la collecte de sang des Lavallois? Il est encore trop tôt pour se prononcer sur la question. Mais à prime abord, on peut préciser que l'objectif de la collecte 2009 a été revu à la baisse (1 000 donneurs au lieu de 1 200) mais que la réponse du public a été aussi bonne sinon meilleure en 2009 que l'année précédente (91 % contre 89,6 % en 2008).

La saison estivale est une période chaude pour

l'organisme qui sollicite la participation soutenue de la population à ses opérations. Héma-Québec tient à rappeler que, quotidiennement, pour répondre à la demande c'est 1 000 dons de sang qui sont nécessaires. Ce geste est d'autant plus important, qu'en ce moment, l'organisme constate que ses réserves sont plus basses qu'à l'accoutumée.

Le centre de donneurs de sang *Globule* est situé au Centre Laval et est ouvert sept jours par semaine.



Photos.com

Plus que jamais cet été Héma-Québec a besoin de votre sang pour regarnir ses réserves.

Les camions en surcharge sont maintenant interdits Pont d'étagement de la montée Saint-François

M.È.P. Les camions en surcharge ne pourront désormais plus circuler sur le pont d'étagement de la montée Saint-François, au-dessus de l'auto-route 25 à Laval.

C'est notamment ce qu'a annoncé le ministère des Transport du Québec (MTQ) après avoir fait une inspection régulière de la structure.

Dans un communiqué, le MTQ rapporte que

des analyses complémentaires du pont s'avèrent nécessaires et que jusqu'à l'obtention des résultats, le passage des véhicules en surcharge sera interdit de façon préventive.

Conscient des inconvénients causés par cette mesure, il invite les exploitants de véhicules lourds à faire preuve de patience et de respect.

Votre vieux réfrigérateur pourrait consommer jusqu'à
4,8 fois plus* d'énergie qu'un nouvel appareil homologué ENERGY STAR® !

Un réfrigérateur âgé de 10 ans à 30 ans ou plus, utilise de 1,7 à 4,8 fois plus d'énergie qu'un appareil neuf homologué ENERGY STAR® de même volume !

En vous en débarrassant, vous réduirez votre consommation d'électricité annuelle et contribuerez à la protection de l'environnement, puisque chaque appareil est recyclé à 95 %. Une initiative d'Hydro-Québec.

Inscrivez votre demande en ligne au
www.recyc-frigo.com

ou communiquez avec l'escouade RECYC-FRIGO au
1 877 493-7446 (49FRIGO)**

Nous viendrons le chercher GRATUITEMENT

Assurez-vous d'avoir votre facture d'électricité en main.

** L'appareil doit avoir plus de 10 ans, avoir un volume intérieur entre 10 pi³ et 25 pi³, être fonctionnel et branché.



80917

* Ratio calculé sur des valeurs moyennes provenant de données de consommation normalisée de plusieurs modèles de réfrigérateurs ayant un volume intérieur situé entre 14,5 pi³ à 18,5 pi³.

Le programme RECYC-FRIGO, une initiative d'Hydro-Québec, est administré par le Consortium MRE ENVIRONNEMENT. Hydro-Québec fera parvenir un chèque de 60 \$ au propriétaire de l'appareil, une fois celui-ci récupéré. Une limite de deux appareils par foyer s'applique. Les appareils commerciaux ne sont pas admissibles. Hydro-Québec se réserve le droit de mettre fin à ce programme sans préavis. Certaines restrictions peuvent s'appliquer.

LE PÉROU



Lucie Maltais
Chroniqueuse de
Voyages Traditours

LE PÉROU

Mystères et trésors Précolombiens & Incas...

POURQUOI EXPLORER LE PÉROU AVEC VOYAGES TRADITOURS?

Nous choisissons le meilleur temps de l'année pour s'y rendre, en automne (octobre et novembre) ainsi qu'au printemps (mars et avril). Le mois de juillet se veut également un moment opportun pour découvrir le mystérieux monde inca.

Des sorties stimulantes concoctées spécialement pour vous ne manqueront pas de vous étonner. Par exemple, vous aurez peut-être la chance de voir des caïmans lors d'une balade de nuit en bateau dans la réserve amazonienne.

À Maras, vous visiterez les Salines perchées à flanc de montagne, de véritables terrasses de sel scintillant d'une blancheur ouateuse et feutrée... Quel spectacle!

Voyages
traditours
au coeur des traditions

Dans la région de Puno, vous embarquerez à bord d'un pousse-pousse et lors de votre excursion sur le lac Titicaca, vous apprécierez au loin des sommets enneigés... Un magnifique panorama!

UNE ÉQUIPE DÉVOUÉE

Traditours est composée d'une équipe de plus de vingt personnes au siège social de Laval, et d'une centaine d'accompagnateurs vivant au Québec ainsi que de guides nationaux et locaux dans chacune des destinations exotiques que nous explorons. Ensemble, nous travaillons pour vous faire découvrir les plus beaux coins du monde. Nous avons notamment mis toute notre passion et notre savoir-faire pour vous faire connaître ce merveilleux pays qu'est le Pérou et ses cultures, dans un climat d'ouverture et de convivialité. Notre dévouement est récompensé par l'enthousiasme et l'émerveillement des voyageurs qui n'hésitent pas à faire appel à nous de nouveau pour visiter d'autres lieux fantastiques. Plus de 90% de nos voyageurs sont des clients fidèles, d'où la création de notre fabuleux Voyage Mystère. Partez pour un séjour dont vous ne connaissez pas la destination... Osez voyager autrement!



PÉROU PRISE III

MACHU PICCHU, LE MAJESTUEUX!

Érigé dans la Vallée Sacrée entre les Andes et la forêt amazonienne, le mythique site du Machu Picchu est à couper le souffle. Héritage stupéfiant de l'empire inca, on accède, en train, à cette cité perdue perchée sur un



promontoire rocheux à 2400 mètres d'altitude. Le fameux train des Andes traverse des paysages typiquement andins allant de la verdoyante vallée de Cusco aux plateaux désertiques de l'Altiplano péruvien voués à l'élevage de lamas et d'alpagas. Une fois arrivé sur le site, il y a tant à voir : le temple du soleil, les demeures royales, la maison du gardien, les terrasses, etc. Le Machu Picchu, classé Patrimoine mondial de l'UNESCO, est un lieu unique au monde.

LE MYSTÈRE DE NAZCA

Nazca est une des régions les plus énigmatiques de la planète. En effet, depuis plus de 1500 ans, des dessins gigantesques, dont la plupart ne se voient clairement qu'en les survolant, ont été tracés sur le sol désertique.



International
Ton Panier Global



4919, boul. Notre-Dame Ouest, Laval 450.681.4300



Ces lignes mystérieuses furent découvertes par hasard en 1939 par l'américain Paul Kosok au cours d'un survol de la région, alors qu'il travaillait sur les réseaux d'aqueducs. Certaines lignes et dessins franchissent même des vallées et des montagnes, comme l'étrange « homme hibou » ou « homme extra-terrestre ».

SAVEURS DU PAYS

Les grillades de bœuf, de poulet et de poisson sont assurément sur toutes les tables péruviennes. Au quotidien, le Pérou a la renommée d'avoir le meilleur « ceviche » (poisson frais cuit par sa marinade) ainsi que le plus succulent des « Alfajores » (biscuit) d'Amérique du Sud.

ALFAJORES « BISCUITS FESTIFS » DU PÉROU

- ¾ tasses de féculé de maïs
- 1 tasse de farine
- 1 œuf
- 3 à 4 cuillères à table de beurre ramolli
- ½ tasse de sucre à glacer
- ½ cuillère à thé de poudre à pâte
- 1 cuillère à thé d'extrait de vanille
- Noix de coco râpée
- Caramel à tartiner (genre Dulce de Leche, confiture de lait)

Préchauffer le four à 480° F (250° C). Tapisser 2 plaques à biscuits de papier sulfurisé. Dans le bol du mélangeur électrique, crémer le beurre et le sucre à vitesse moyenne jusqu'à consistance légère et mousseuse.

- Ajouter l'œuf, l'extrait de vanille et continuer à mélanger
- Ajouter les ingrédients secs qui auront été préalablement tamisés et mélanger jusqu'à consistance lisse
- Sur une surface farinée, abaisser la pâte sur une épaisseur de ¼"
- À l'aide d'un emporte-pièce rond de 2" de diamètre, couper des disques que vous déposerez sur les plaques à biscuits préparées
- Cuire au four pendant cinq minutes
- Transférer les biscuits sur une grille jusqu'à complet refroidissement
- Garnir chaque biscuit de caramel à tartiner puis poser un deuxième biscuit par-dessus en pressant délicatement
- Rouler les Alfajores de côté, dans la noix de coco

LA SEMAINE PROCHAINE

Pérou prise IV vous invite à faire un arrêt à Lima, la capitale, et aux Îles Ballestas que l'on surnomme les Galapagos péruviennes.

Des commentaires des voyageurs et témoignages de nos accompagnateurs vous seront divulgués. Un rendez-vous tout spécial vous sera proposé... Plus de photos et vidéos du Pérou disponibles au www.traditours.com

LÉGENDE

- 1 Machu Picchu, Pérou
- 2 Nazca, Pérou
- 3 Alfajores, spécialité sud-américaine
- 4 Les îles flottantes Uros, Pérou



Sel de mer

Aurora
1kg

79¢
/lb



Tzatziki

Arahova
500 g

4.29
ch.



Mortadelle

Roma

3.99
/lb



En vigueur
du 15 juillet
au 21 juillet
2010

www.mourelatos.com

Ma journée géniale à Laval

Une journée plein air... extraordinaire !



LAVAL
Plein d'affaires à faire



« Moi, j'ai particulièrement aimé être la capitaine », précise fièrement Rosalie.

Pour terminer la journée, la famille était conviée à une escapade en rabaska. «C'était super. Nous ramions, nous chantions, nous admirons le magnifique décor, dit Nadine. Et avec le naturaliste interprète, c'était fascinant, car il nous aidait à repérer les petits êtres dans leur habitat naturel. De plus, nous avons eu l'occasion de voir le

Avec la participation de la famille Le Gal-Martin

À la Ferme l'Auteuilloise et au Parc de la Rivière-des-Mille-Îles, il y a tant à voir et à faire !

Maman Nadine Le Gal, papa Richard Martin et leurs filles, Charlotte et Rosalie, avouent sincèrement qu'ils se souviendront longtemps de leur journée.

Une journée bien remplie qui a commencé

à la Ferme l'Auteuilloise, un site d'exception pour les amateurs d'équitation. «Après avoir visité les installations, j'ai eu la chance de brosser mon cheval et de le préparer pour aller faire une randonnée avec mon père et un guide. J'ai adoré», raconte Charlotte, une passionnée des chevaux qui célébrera dans les prochains jours son 12^e anniversaire.

« Moi, j'ai eu la chance de faire du poney. Je suis même allée au trot. Ce fut une très belle expérience », témoigne pour sa part Rosalie, 7 ans.

L'Auteuilloise est, il faut savoir, reconnu pour la diversité de ses activités équestres. En plus des randonnées à cheval et en poney, elle propose aussi des tours de carriole, et en hiver du poney luge et du ski équestre. C'est un endroit unique! Aussi intéressant à savoir, en plus des chevaux et poneys, une foule d'autres animaux se trouvent sur le site. La famille a ainsi pu admirer entre autres des canards, des cerfs rouges, des cochons, des chèvres, des chiens, un âne, ainsi qu'un alpaga (animal dans la famille des lamas)... baptisé Serge.



À la découverte de la faune et de la flore

Au Parc de la Rivière-des-Mille-Îles, ce fut une invitation à découvrir la faune et la flore et à revivre l'époque de la villégiature.

« À bord du Héron Bleu, un ponton motorisé de 48 passagers, nous avons navigué à travers les îles. C'était agréable et paisible, en plus d'être enrichissant. Le guide était très dynamique et nous a permis d'en apprendre beaucoup sur ce site exceptionnel », soutient Richard.

castor national et en apprendre davantage sur l'histoire du pays et la traite des fourrures lors d'un arrêt à l'Île aux Fraises. »

À n'en pas douter, les enfants comme les adultes soulignent avoir passé une journée extraordinaire. «C'était une journée bien organisée et riche en découvertes. Ça nous donne le goût de revenir», assure Nadine, sous les yeux approbateurs de son complice Richard et de leurs filles.

Regardez la journée géniale de la famille Le Gal-Martin, jeudi à 17 h 30 ou dimanche à 21 h sur le Canal Vox.



PASSEPORT

32

32 choix succulents

4 chefs gourmands

1 soirée inoubliable...

des

chefs



CIRCUIT GOURMAND

Ajoutez une nuitée pour seulement 100 \$ de plus

NOUVEAU



Procurez-vous le Passeport des chefs pour 99 \$*

* Taxes et service en sus. Offert tous les jeudis jusqu'au 25 novembre 2010.

Information et réservation : Vacances Michel Demers • 450 967-6627 • 1 866 661-6627
www.tourismelaval.com/gourmand

Journée de Filles

- 2 ou 3 ou 4 copines
- 3 soins de beauté pour chacune
- 1 expérience de stylisme personnalisé
- 1 séance photo pour le groupe
- 1 repas gourmet
- 1 nuit à l'hôtel... à bavarder!

Une journée de pleine liberté sous le signe du mieux-être, de la relaxation et du divertissement présentée par de véritables spécialistes dans leur domaine.

LES EFFRONTÉS

SPA ORAZIO

SHERATON LAVAL

LE TIRE-BOUCHON

MAGENTA STUDIO PHOTO



© www.jeunessephoto.com

Prix : à partir de 249 \$ par personne en occupation quadruple

Taxes et service en sus. Offert tous les jours de la semaine jusqu'en mars 2011, selon les disponibilités.

Information et réservation : Vacances Michel Demers • 450 967-6627 • 1 866 661-6627
www.tourismelaval.com/filles

À Laval, il y a plein d'affaires à faire !

TOURISME
LAVAL

450 682-5522 • 1 877 465-2825

www.tourismelaval.com

Québec



L'incontournable

La Route verte... c'est la découverte! Cet itinéraire cyclable permet aux adeptes de vélo de parcourir la ville de Laval du nord au sud et d'est en ouest. En empruntant la Route verte lavalloise, laquelle offre un peu plus de 32 kilomètres de plaisir, vous avez accès aux différents grands parcs lavallois tels que : le Centre de la nature, le bois Chomedey et le bois Papineau. Vous avez envie d'une balade à Montréal ? Sachez que la passerelle de l'île Perry vous donne un accès direct et sécurisé. Pour planifier votre escapade, procurez-vous le dépliant Vélo carte Laval disponible au bureau d'information touristique et dans les établissements municipaux. Il est également possible de le télécharger en visitant le site Internet de Tourisme Laval: www.tourismelaval.com/fr/visiteurs/sports/velo/piste-cyclable-de-laval.

Quoi faire

Cet été, on rigole à Laval!

- **Patrick Groulx** : du 14 juillet au 26 août, l'humoriste est à la Maison des arts pour le rodage de son tout nouveau spectacle. Encore une fois, il saura surprendre son public lors de ce troisième one man show.
- **Jean-Thomas Jobin** : après le succès de son premier spectacle, l'humoriste connu pour son sens aigu de l'absurde remonte sur scène pour pousser le ridicule au-delà de toutes limites. Du 17 juillet au 5 septembre, à la Maison des arts, il présente son deuxième one man show intitulé : Soulever des Corneliu!
- **Daniel Lemire** : du 16 juillet au 4 septembre, à la Salle André-Mathieu, l'humoriste chouchou des Québécois remonte sur scène avec un tout nouveau spectacle, toujours aussi cynique et moqueur! Il propose des numéros à saveur éditoriale, mais aussi des sketches explosifs qui met-

tront en vedette ses personnages bien connus et de nouveaux à découvrir.

Pour se procurer des billets : par téléphone au 450 667-2040, en ligne à www.admission.com ou à la billetterie, située au 475, boulevard de l'Avenir (ouvert du lundi au samedi de 12 h à 20 h).



En panne d'idées pour remplir vos temps libres?

Abonnez-vous à notre infolettre **Plein d'affaires à faire!**

www.tourismelaval.com/bulletin



Ne manquez pas la chronique *Tourisme* de Denis Giroux à la Radio Boomer, les jeudis, à 15 h 30.



3500\$ EN PRIX À GAGNER



Participez au concours

C'est quoi ta journée géniale?

Rendez-vous sur Facebook et décrivez en quelques mots votre journée géniale à Laval. Faites voter tous vos amis et vous pourriez gagner l'un des 10 forfaits SkyVenture ou notre GRAND PRIX de 5 journées d'activités à Laval incluant l'hébergement dans 5 des meilleurs hôtels d'une valeur de 2000 \$.



Un forfait par semaine à gagner

Participez sur Facebook au www.facebook.com/tourismelaval

Règlements et détails du concours à l'adresse indiquée.



Plein d'affaires à faire



L'EXPÉRIENCE TABLE 51

La vaste gamme de délices que nous proposons sont choisis spécifiquement pour éveiller les papilles, même celles les plus fines. Une ambiance chaleureuse et chic vous attend dès que vous entrez !

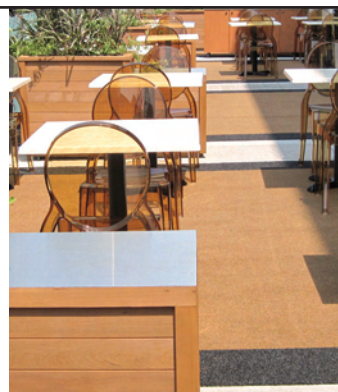
VENEZ VIVRE L'EXPÉRIENCE TABLE 51...



LE MENU

Notre menu est conçu pour vous offrir une variété exceptionnelle de gastronomie inégalée avec un talent distinctif; Que se soit avec nos tacos de homard, nos hamburgers, notre poutine au boeuf braisé ou un de nos sandwiches inimitables, nous voulons nous assurer que vous serez enchantés !

EXPÉRIMENTER LE 51 EST UN FESTIN POUR LES SENS...



LA TERRASSE

Table 51 est le seul restaurant à offrir une magnifique terrasse urbaine en plein coeur du Carrefour Laval.



CARREFOUR LAVAL

3035, BOUL. LE CARREFOUR, LAVAL, QUÉBEC H7T 1C8

450-781-8851
WWW.TABLE51.COM

Les bons comptes



Carole Leboeuf
de l'ACEF
de l'Île-Jésus
(450) 662-9428

Les compagnies de réparation de crédit

« Vous avez des problèmes de crédit ? On peut vous les effacer... » ou « Réglez vos problèmes de dettes à 0 % d'intérêt... » Les journaux et Internet regorgent d'annonces vous offrant d'effacer les informations négatives liées à votre dossier de crédit ou encore de balayer tous vos tracas financiers, et cela, sans concessions.

Les compagnies de réparation de crédit ont pour clientèle les personnes en difficultés financières. Non seulement elles ne vous aident pas à améliorer votre cote de crédit, mais elles profitent de votre faiblesse en vous faisant payer pour des services auxquels vous pouvez avoir accès gratuitement. En effet, prenez garde, car ces soi-disant compagnies de réparation de crédit agissent en tant qu'intermédiaires entre vous et un syndic. Ils exigent des frais variant autour de 400 \$ pour traiter votre dossier. Pourtant, cet intermédiaire ne fait rien. Rien, mis à part vous orienter vers une faillite. Sachez que c'est là le travail et les conseils que peuvent vous donner un syndic, et ce, gratuitement.

Bien entendu, le conseiller de la compagnie de crédit ne vous présente pas les choses de cette façon. On vous laisse entendre l'existence d'un programme mis en place par le gouvernement fédéral pour les gens endettés. Il fait tout simplement allusion à la Loi fédérale sur la faillite et l'insolvabilité.

En résumé, dès que l'on vous demande de l'argent, soyez alerte et faites attention!

Les alternatives aux compagnies de réparation de crédit

1. Vous pouvez contacter votre ACEF afin d'obtenir gratuitement des conseils.

2. Sachez qu'il vaut mieux contacter un syndic au lieu d'une compagnie de réparation de crédit pour connaître vos options. Le premier rendez-vous avec le syndic est gratuit et il ne vous engage à rien. Il est aussi important de savoir que vous pouvez magasiner votre syndic.

3. Vous pouvez avoir accès en tout temps à votre dossier de crédit en contactant Equifax (1 800 278-0278) ou TransUnion (1 800 663-9980)

4. Finalement, gardez à l'esprit qu'il n'y a pas de solutions miracles pour se sortir de l'endettement!

Arts & spectacles

L'incroyable histoire des Volk

Joannie FREDETTE

Sur les planches de la scène du Village des arts au Centre de la nature, les comédiens de la pièce *Les Volk : famille légendaire* ont livré leur première série de représentations ce week-end. La 35^e édition s'annonce comme un happening culturel à ne pas manquer!

Cette comédie loufoque met en scène une famille d'étrangers un peu marginale qui prétend avoir des ancêtres magiques. Des anecdotes cocasses, des clins d'oeil aux grands classiques de Disney et une famille qui, malgré son allure non orthodoxe, connaît les mêmes désordres que tous les foyers ordinaires.

Les comédiens Marie-Ève Laverdure, Isabelle Duchesneau, Olivier Berthiaume et Gabriel Santis-Caron se transforment tantôt en danseurs tantôt en marionnettistes pour convaincre le public de leur descendance légendaire.

L'auteur et metteur en scène, Marc-André Brunet, réussit sans trop de difficulté à transporter

les spectateurs dans un univers fantastique. En passant par un chevalier immortel qui tente de sauver sa mère, à une sorcière noire au cœur gelé, jusqu'à l'enflammée princesse nanan, Marc-André Brunet fait défiler des personnages colorés. Le jeune lavallois s'est même permis de glisser quelques blagues destinées aux plus vieux.

Pour Gabriel De Santis-Caron, la pièce est conçue pour plaire à un large public. « Sur scène on entendait des petits rires entremêlés de rires plus gras d'adultes », mentionne-t-il.

« Des enfants qui sont venus à la représentation du matin sont revenus à celle de l'après-midi. C'est bon signe », claironne celui qui a fait ses classes à l'option théâtre du Collège Lionel-Groulx. Claude Paiement, fondateur du théâtre Harpagon a joué un rôle de mentorat auprès des artistes, il les a épaulés dans toutes les étapes du projet. Présent à la première du spectacle, il se dit fier de ses apprentis. Il estime que près d'une centaine de personnes sont venues s'asseoir dans les gradins pour les voir jouer. « On espère



Photo Joannie Fredette

La pièce *Les Volk : Famille légendaire* sera présentée tous les samedis et dimanches, à 11h30 et 13h30, jusqu'au 8 août, au Centre de la nature.

qu'encre plus de gens viendront. Le spectacle a de quoi nourrir autant les parents que les enfants », lance-t-il.

BlackJack séduit de nouveaux fans!

J.F. Le groupe country BlackJack a conquis le cœur des Lavallois, samedi soir, en revisitant des vieux hits américains et canadiens. Les rythmes de Johnny Cash, Cyndi Lauper et Stef Carse ont résonné sur la scène à ciel ouvert du Centre de la nature.

Difficile de résister à la voix mielleuse et ensoleillée de la chanteuse Jessica Bélanger qui prend plaisir à faire revivre différentes époques musicales. « Le public a vraiment embarqué, nous avons été bien servis », lance la jeune étudiante en musique.

BlackJack est un sextette qui joue ensemble depuis près d'un an. Les six membres du groupe se sont rencontrés alors qu'ils apprenaient les rudi-

ments de leur métier au Cégep Marie-Victorin. Le groupe folk québécois a rassemblé environ 250 personnes, estime l'assistante coordonnatrice du Village des arts, Marie-Julie Moreau.

Le rendez-vous familial se poursuit

Les amoureux de musique classique seront choyés, le week-end prochain, par la thématique *fantastique*. Le vendredi 16 juillet, la soprano Ching Hui Kuo fera aller son appareil vocal avec le quatuor à Cordes Palladio. Et samedi, ce sera au tour de deux violoncellistes de monter sur scène et de plonger le public dans la douce nostalgie des musiques de Disney. « Avec le virage familial qu'a pris le festival cette année, la programmation re-

joint vraiment tout le monde », mentionne Marie-Julie Moreau.

La fin de semaine du 23 au 25 juillet sera sous le signe de la musique traditionnelle avec Céline Faucher qui fera revivre le répertoire de Pauline Julien. Samedi le 24 juillet, Exx-tradition fera entendre ses compositions à la sonorité éclectique qui mélangent folk, rock, et swing!

Le Trio BBQ, qui commence à faire un tabac sur la scène locale, présentera des adaptations de musiques de films, d'émissions télévisées et de jeux vidéo. Après une tournée en Europe et une prestation aux Francofolies de Montréal, c'est au Centre de la nature que le trio s'arrêtera vendredi le 30 juillet.

Vendredi 16 juillet 20 h : La chanteuse Ching Hui Kuo.	Samedi 24 juillet 11 h et 13 h 30 : Les Volk 13 h : Atelier Cosmodôme 20 h : Groupe folk-rock Exx-Tradition	Dimanche 1 août 11 h et 13 h 30 : Les Volk 13 h : Atelier d'art musical 14 h 30 : Contes Vendredi 6 août 20 h : Comédie musicale	Vendredi 13 août 20 h : Beauty and the bop
Samedi 17 juillet 11 h et 13 h 30 : Les Volk 13 h : Atelier Musée Armand-Frappier 14 h 30 : Lis avec moi 15 h : Petite valise théâtre 20 h : La musique de Disney	Dimanche 25 juillet 11 h et 13 h 30 : Les Volk 13 h : Atelier C.I.E.A.U 14 h 30 : Lis avec moi dans la rue 15 h : Danseurs, musiciens de l'île Jésus	Samedi 7 août 11 h et 13 h 30 : Les Volk 13 h : Atelier d'art musical 20 h : Le duo folk Brigitte Saint-Aubin et Sébastien Lacombe	Samedi 14 août 13 h : Atelier Musée Armand-Frappier 20 h : Big Band Intersection
Dimanche 18 juillet 11 h et 13 h 30 : Les Volk 13 h : Atelier Musée Armand-Frappier 14 h 30 : Lis avec moi 15 h : Petite valise théâtre	Vendredi 30 juillet 20 h : Jazzez avec le Trio BBQ	Dimanche 8 août 11 h et 13 h 30 : Les Volk 13 h : Atelier du Cosmodôme 14 h 30 : Contes 15 h : Petite valise théâtre	Dimanche 15 août 11 h et 13 h : Spectacle Fée Rose-Lise 14 h 30 : Contes 15 h : Maison de ballet-théâtre Reflet
Vendredi 23 juillet 20 h : À la rencontre de Pauline Julien avec Céline Faucher	Samedi 31 juillet 11 h et 13 h 30 : Les Volk 13 h : Atelier Musée Armand-Frappier 20 h : Danielle Godin propose un métissage de musique flamenco		Pour un programme plus détaillé, consultez le site Internet du festival au http://www.ville.laval.qc.ca/ms/village_arts/2010/index.html

Philippe Bond lancera son premier one man show à Laval

Marie-Ève PROULX • marie-eve.proulx@hebdomasquebecor.com

Ayant été mis sur la «map» humoristique du Québec après avoir fait la première partie de Louis-José Houde lors de sa plus récente tournée, l'humoriste lavallois Philippe Bond présentera, tous les mercredis et jeudis de juillet, son tout premier one man show inspiré d'histoires anodines et de faits cocasses, dans son patelin, à la Salle André-Mathieu.

«Mon désir était de lancer mon show à Laval, là où j'ai grandi et fait mes études primaires et secondaires. Tout s'est aligné pour que ça fonctionne et j'en suis bien content parce que je connais plein de monde», affirme-t-il, ajoutant que ça augmente toutefois son niveau de stress.

Si Philippe Bond a fait des pieds et des mains depuis six ans pour sortir de l'ombre, c'est notamment grâce à Louis-José Houde s'il a aujourd'hui le vent dans les voiles.

«J'ai rencontré Louis-José en sillonnant les bars du Québec. J'étais déterminé à me faire connaître, alors

j'animais des soirées d'humour un peu partout et c'est comme ça que nous sommes devenus amis. Puis, il m'a demandé de faire la première partie de son show. Même si je ne faisais que 15 minutes, ça m'a permis de me faire voir par des centaines de milliers de Québécois», explique-t-il.

Expérience de vie

Reconnu pour son aisance sur scène, le dynamique Lavallois compte démontrer, lors de son passage en ville, que c'est souvent dans les situations les plus anodines que l'on retrouve les faits les plus cocasses.

«Pour monter mon show, je me suis alimenté d'anecdotes et d'histoires personnelles», confie-t-il.

«Je parle beaucoup de mon père qui est tout un personnage, de ma grand-mère qui est presque aveugle et avec qui je vais faire l'épicerie, ou encore de mes neveux, âgés entre 4 et 11 ans, qui ne cessent de poser des questions», précise-t-il, mentionnant que plusieurs se retrouveront dans ses histoires.

Philippe Bond abordera également la question de

l'enfance. «J'aimerais ça encore être un enfant pour faire des mauvais coups!» lance-t-il en riant.

C't'encore drôle

En spectacle jusqu'à l'automne, Philippe Bond aura un été particulièrement chargé. Le diplômé de l'École nationale de l'humour vient en effet de se joindre à l'équipe de l'émission matinale *C't'encore drôle*, présenté à l'antenne du NRJ Montréal 94,3 FM.

On pourra donc entendre l'humoriste lavallois tous les jours de semaine, de 6 h à 9 h 30 aux côtés de Pierre Pagé, Mitsou, Martin Lemay et François Pérusse.

«Ça va vraiment être trippant. J'adore faire de la radio. Le faire sur une base régulière est un tout nouveau défi qui arrive juste au bon moment», affirme-t-il.

Les journées de Philippe Bond, qui débuteront tôt et se termineront tard après ses spectacles, seront donc bien occupées.

«Je vais juste devoir me discipliner un peu plus et me coucher plus tôt. J'attends ça depuis si longtemps que je suis certain d'avoir toute l'énergie nécessaire», conclut l'humoriste de 31 ans.

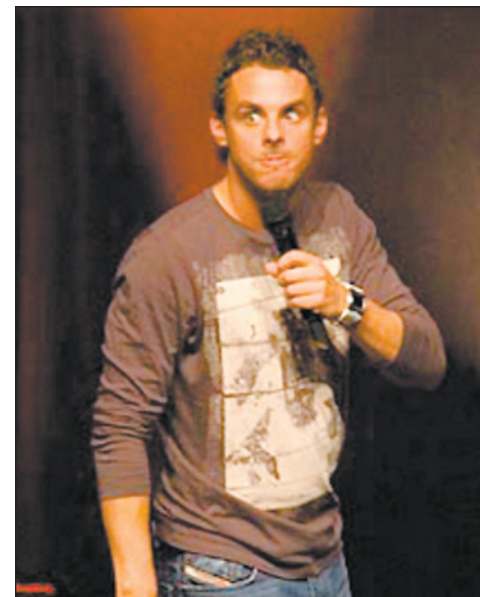


photo Collaboration spéciale

Philippe Bond prendra d'assaut la salle André-Mathieu tous les mercredis et jeudis du mois de juillet, avant de lancer officiellement, en septembre, son one man show au Théâtre St-Denis.

28 JUILLET AU 1^{ER} AOÛT 2010

les fêtes
gourmandes

INTERNATIONALES

dinner
in the sky
.ca®

En collaboration avec

2010
FESTIVAL
DES BIÈRES
DU MONDE



Porte-parole

24h

le journal de
montréal

LCN
LE CANAL NOUVELLES
TVA

CKOI
96.9 FM

Au centre-ville
À CENTROPOLIS LAVAL

LAVAL, ANGLE BOULEVARD ST-MARTIN OUEST ET AUTOROUTE 15

TVA

MIRROR
QUEBECOR

Virgin
RADIO

97.1
THE SPIRIT OF ROCK

NRJ

rockdétente

WWW.FETESGOURMANDESINTERNATIONALES.CA

SOYEZ FIDÈLES! ÇA A SES AVANTAGES... 33084



CINÉMAS
GUZZO
UNE HISTOIRE QUÉBÉCOISE DEPUIS 35 ANS!



MÉGA-PLEX PONT-VIAU 16
1055 BOUL. DES LAURENTIDES, LAVAL (450) 967-4455
WWW.CINEMASGUZZO.COM

RÉSUMÉ DE LA SEMAINE

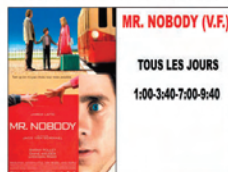
ORIGINE

Dom Cobb (**Leonardo DiCaprio**) est un habile cambrioleur capable de voler des secrets inestimables dans le subconscient d'une victime pendant qu'elle rêve et que son esprit est vulnérable. Le talent de Cobb en fait un joueur convoité dans le très dangereux monde de l'espionnage industriel, mais aussi un fugitif international qui a perdu tout ce qu'il a jamais aimé. Maintenant, Cobb se voit offrir une chance de reprendre sa vie d'antan, à condition d'accomplir l'impossible: intervenir au niveau de l'inception. Il ne s'agit pas de voler une idée, mais d'en implanter une, tout en déjouant un dangereux adversaire qui semble prévoir le moindre de ses gestes.

Joseph Gordon-Levitt, Ellen Page, Tom Hardy, Ken Watanabe, Cillian Murphy, Tom Berenger, Marion Cotillard, Pete Postlethwaite, Michael Caine et Lukas Haas partagent la vedette de ce suspense de

HORAIRE: SEMAINE DU 16 AU 22 JUILLET 2010

VERSION FRANÇAISE



MR. NOBODY (V.F.)

TOUS LES JOURS
1:00-3:40-7:00-9:40

<p>ORIGINE TOUS LES JOURS 12:30-12:50-3:25-3:45-6:30-6:50-9:25-9:45 COUCHE-TARD VEN-SAM-DIM-MAR 12:15</p>	<p>L'APPRENTI SORCIER TOUS LES JOURS 1:10-3:30-7:10-9:30 COUCHE-TARD VEN-SAM-DIM-MAR 11:50</p>	<p>STEVE CARELL DÉTESTABLE MOI MATRÈNE EN FAMILLE SAM-DIM 10:30 TOUS LES JOURS 1:00-3:00-5:00-7:00-9:00 COUCHE-TARD VEN-SAM-DIM-MAR 11:00</p>	<p>LES PRÉDATEURS TOUS LES JOURS 1:10-3:30-7:10-9:30 COUCHE-TARD VEN-SAM-DIM-MAR 11:50</p>
<p>LE DERNIER MAÎTRE DE L'AIR 3-D TOUS LES JOURS 12:50-3:00-5:10-7:20-9:30 COUCHE-TARD VEN-SAM-DIM-MAR 11:40</p>	<p>LA SAGA TWILIGHT: HÉSITATION TOUS LES JOURS 1:00-1:15-3:30-3:45-7:00-7:15-9:30-9:45 COUCHE-TARD VEN-SAM-DIM-MAR 12:00-12:15</p>	<p>PICHÉ: ENTRE CIEL ET TERRE TOUS LES JOURS 1:05-1:20-3:25-3:40-7:25-7:20-9:25-9:40 COUCHE-TARD VEN-SAM-DIM-MAR 11:45-12:00</p>	<p>NUIT ET JOUR TOUS LES JOURS 1:05-3:25-7:05-9:25 COUCHE-TARD VEN-SAM-DIM-MAR 11:45</p>
<p>AN EYE POPPING EXPERIENCE IN 3D TOUS LES JOURS 1:00-1:15-3:20-3:35-7:00-7:15-9:20-9:35 COUCHE-TARD VEN-SAM-DIM-MAR 11:35</p>	<p>HISTOIRE DE JOUETS 3-D MATRÈNE EN FAMILLE SAM-DIM 10:30 TOUS LES JOURS 1:00-1:15-3:20-3:35-7:00-7:15-9:20-9:35 COUCHE-TARD VEN-SAM-DIM-MAR 11:35</p>	<p>GRANDES PERSONNES TOUS LES JOURS 1:05-3:10-5:15-7:20-9:25 COUCHE-TARD VEN-SAM-DIM-MAR 11:35</p>	<p>LE KARATE KID TOUS LES JOURS 12:50-3:35-6:50</p>
<p>DEFEY THE FUTURE TOUS LES JOURS 9:35 COUCHE-TARD VEN-SAM-DIM-MAR 12:00</p>	<p>PRINCE OF PERSIA: LES SABLES DU TEMPS TOUS LES JOURS 9:35 COUCHE-TARD VEN-SAM-DIM-MAR 12:00</p>		

LE CADEAU PARFAIT EN TOUTES OCCASIONS



CINÉMAS
GUZZO
UNE HISTOIRE QUÉBÉCOISE DEPUIS 35 ANS!

AINSI QU'AU
WWW.CINEMASGUZZO.COM

Mercredis fous!

Exclusif aux détenteurs de la carte Fidélité Guzzo
Presentez votre carte Fidélité Guzzo

les mercredis et obtenez votre billet d'admission à 5\$

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT
AU **WWW.CINEMASGUZZO.COM**

Béatrice Picard déborde d'énergie

Marie-Ève PROULX • marie-eve.proulx@hebdomasquebecor.com



Photos Collaboration spéciale

La Lavalloise Béatrice Picard joue dans la pièce *la Journée des dames*, présentée tout le mois de juillet au Théâtre des Érables de Saint-Eustache.

ajoutant que la tournée québécoise qui suivra l'amènera probablement à Laval.

L'histoire se déroule dans une usine de poissons. Béatrice Picard incarne Pearl, une emballeuse de poissons qui prend sa retraite, et ses consœurs décident de lui organiser une fête pour l'occasion.

«Les quatre emballeuses décident de troquer leur filet à cheveux pour un univers qui n'est pas le leur et d'assister au Royal Ascott, la très huppée course de chevaux à laquelle participent les écuries de Sa Majesté la reine d'Angleterre», avance Mme Picard. «C'est l'histoire de femmes ordinaires qui se lancent à la découverte d'un univers qui les a toujours fait rêver», dit-elle.

Précisant que la pièce, en joual anglais, n'est pas facile à jouer, elle promet toutefois que les amateurs de théâtre seront ravis et en redemanderont.

Lavalloise d'adoption

Après avoir habité Montréal et passé quelques années dans les Laurentides, Béatrice Picard se dit très heureuse d'avoir renoué avec Laval. «J'avais habité Laval à l'époque même où elle s'appelait Duvernay, mais j'ai maintenant renoué avec mes anciennes amours. J'adore Laval parce que tout en étant près de mon travail et près de la métropole, je suis un peu comme à la campagne, dans ce que j'appelle mon petit oasis de vie», confie-t-elle.

Avec plus de cinquante ans de métier dans le toupet, Béatrice Picard ne compte pas lâcher la scène de sitôt. En spectacle tout le mois de juillet au Théâtre des Érables de Saint-Eustache avec la pièce anglaise *la Journée des dames*, la Lavalloise d'adoption entend bien jouer tant qu'elle aura la santé.

«La scène, c'est ma drogue et je ne peux pas m'en passer. Tant que la santé me permettra de jouer et qu'on voudra de moi, je continuerai à jouer», affirme la comédienne.

Ce ne sont d'ailleurs pas les projets qui manquent pour Béatrice Picard. Elle foulera notamment les planches du Théâtre des Érables de Saint-Eustache tout le mois de juillet avec *La Journée des dames*, «une pièce drôle, touchante et pleine d'autodérision».

«La Journée des dames a pris naissance grâce à un lien d'amitié unique avec les autres comédiennes de la pièce Huit femmes: Sophie Faucher, Brigitte Paquette et Geneviève Bélisle. Notre désir était de retravailler ensemble sur un texte qui tournerait autour des femmes et Jean-Guy Legault nous a déniché cette jolie pièce anglaise d'Amanda Whittington, parfaite pour nous», explique-t-elle,

Le plus grand réseau de petites annonces au pays

vitevitevite.ca

L'ÉCHO DE LAVAL ^{QUÉBEC} 1 877 726-6730

www.lechodelaval.canoe.ca

POUR ANNONCER

PAR TÉLÉPHONE :
1 877 575-2575

PAR TÉLÉCOPIEUR :
450 575-2020

PAR COURRIER :
900, boul. St-Martin Ouest

Laval (Québec)

H7S 2K9

AU COMPTOIR :
du lundi au vendredi
de 9 h à 17 h

HEURE DE TOMBÉE :
lundi 15 h 00

Annonce régulière
20 mots
1 à 2 parutions =
11,95\$/ch.
3 parutions = 29,95\$*

* Taxes non incluses

PAIEMENT



Nos annonceurs sont priés de vérifier leurs annonces dès le premier jour de publication. L'Écho de Laval ne se tient pas responsable pour plus d'une (1) insertion d'une annonce erronée. L'article 11 de la Charte des droits et libertés de la personne déclare que: Nul ne peut diffuser, publier ou exposer en public un avis, un symbole ou un signe comportant discrimination, ni donner une autorisation à cet effet. La Loi sur la protection du consommateur stipule que: Article 242 : Aucun commerçant ne peut, dans un message publicitaire, omettre son identité et sa qualité de commerçant. Article 243 : Aucun commerçant ou manufacturier ne peut, dans un message publicitaire concernant un bien ou un service offert au consommateur, indiquer comme une adresse, une case postale sans mentionner au moins son adresse.

IMMOBILIER

114
380

- VISITES LIBRES**
- 114 Visites libres
- CONDOS/LOFTS**
- 128 États-Unis / Autres
 - 139 Condos et lofts à vendre
 - 172 Banlieue et autres secteurs

- PROPRIÉTÉS RESIDENTIELLES**
- 246 Banlieue et autres secteurs
 - 248 Chalets / Maisons de campagne
 - 250 Évaluation de propriétés
 - 252 Extérieur de la ville
 - 254 Fermes et terres agricoles
 - 256 Maisons à vendre
 - 258 Maisons à vendre par le propriétaire

- BUREAU/COMMERCIAL/INDUSTRIEL**
- 286 Bureau
 - 287 Commercial/Industriel
 - 288 Entrepôts/Locaux
- IMMOBILIER/LOCATION**
- 302 États-Unis / Autres
 - 346 Banlieue et autres secteurs
 - 348 Chalets/Maisons de campagne

- 350 Chambres et pensions
- 352 Chambres
- 353 Colocations
- 356 Condos, lofts et maisons de ville
- 358 Divers à louer
- 362 Fermes et terres agricoles
- 366 Logements à l'extérieur de la ville

- 367 Logements à louer
- 368 Maisons à louer
- 370 Maisons de repos/retraite
- 372 Propriétés à louer
- 374 Recherche location
- 376 Résidences étudiantes
- 378 Salles de banquet et de réunion
- 380 Studios/Ateliers

EMPLOI FORMATION

400
458

- FORMATION**
- 400 Aide parascolaire
 - 402 Ateliers et séminaires
 - 404 Formation/Enseignement
 - 406 Formations diverses
 - 408 Services à l'emploi

- EMPLOI**
- 412 Aide générale
 - 413 Alimentation
 - 414 Chauffeurs/Transport
 - 416 Emplois demandés

- 428 Hospitaliers/Santé/Médical
- 430 Hôtellerie/Bars/ Restaurants
- 432 Hygiène dentaire
- 434 Industriel/Manufacturier
- 436 Informatique/ Emplois techniques

- 438 Ingénierie
- 440 Mannequins/Modèles
- 442 Messagerie/Courrier
- 444 Métiers de la construction
- 446 Métiers de l'auto
- 448 Professionnels/Cadres

- 450 Sécurité
- 452 Services ménagers/Concierge
- 454 Soins à domicile
- 456 Travail de bureau
- 458 Vente/Marketing

MARCHANDISES

500
552

- 500 Alimentation
- 502 Ameublement
- 504 Animaux
- 506 Antiquités/Art/Collections
- 508 Appareils électroménagers

- 510 Appareils électroniques
- 512 Articles de bébé
- 514 Artisanat/ Passe-temps
- 516 Chauffage/Climatisation
- 517 Divers à vendre

- 518 Encans/Enchères
- 520 Équipements sportifs
- 522 Équipements commerciaux et accessoires
- 524 Jardins et accessoires

- 526 Jeux et accessoires
- 528 Machinerie/Équipements
- 532 Matériaux de construction
- 534 Musique
- 536 Ordinateurs/Logiciels et équipements

- 538 Outils
- 540 Page aux particuliers
- 541 Poêles/fourmaises/bois
- 542 Paramédicaux
- 544 Photographie et accessoires

- 546 Piscines, saunas, spas
- 548 Produits santé/beauté
- 550 Souffleuses
- 552 Ventes de garage / Marché aux puces

SERVICES

600
740

- AMÉLIORATIONS ET ENTRETIEN DE PROPRIÉTÉS**
- 600 Aménagement paysager
 - 602 Arboriculture
 - 604 Autres services
 - 606 Balcons et clôtures
 - 608 Chauffage/Climatisation
 - 610 Conception architecturale,
 - 612 Dénégement
 - 614 Électriciens
 - 616 Entrepreneurs

- SERVICES DIVERS**
- 618 Maçonnerie/Briquetage
 - 620 Peintres/Décorateurs
 - 622 Planchers/Pose et sablage
 - 624 Plomberie
 - 626 Rembourrage/Réparations
 - 628 Rénovations/Entretien / Réparations
 - 630 Réparations et entretien d'électroménagers
 - 632 Revêtement extérieur
 - 634 Sécurité résidentielle
 - 638 Tireurs de joints/Plâtriers

- ADULTES**
- 664 Soins thérapeutiques
 - 666 Autres services
 - 680 Services activités
 - 682 Services de conversations
 - 684 Services d'escortes
 - 686 Services de massage
 - 688 Services de recrutement
 - 690 Services de rencontre

- VOYAGES/LOISIRS**
- 700 Activités diverses
 - 702 Activités sociales
 - 704 Astrologie
 - 706 Billets sport/spectacles
 - 708 Chasse et pêche
 - 710 Développement personnel
 - 712 Sports/Loisirs
 - 714 Voyages/Vacances
 - 716 Autres

- AFFAIRES/FINANCES**
- 720 Argent à prêter
 - 721 Appels d'offre
 - 722 Avis légaux
 - 724 Avis publics
 - 726 Équipements et accessoires de bureau
 - 732 Occasions d'affaires
 - 734 Services aux entreprises
 - 736 Services financiers
 - 738 Services juridiques
 - 740 Syndics de failites

VÉHICULES

800
850

- 800 Autos à vendre
- 802 Camions
- 804 Fourgonnettes/Camionnettes
- 806 Véhicules 6000 \$ et moins
- 808 Véhicules commerciaux
- 810 Véhicules de particuliers 6000 \$ et plus

- 812 Véhicules demandés
- 814 Véhicules sport et accessoires
- 816 Voitures de collection et accessoires
- 818 VUS
- 820 4 x 4

- 822 Avions et autres
- 824 Bateaux/Motomarines, accessoires
- 826 Entretien/Réparation
- 828 Financement
- 830 Garages/Stationsnements
- 832 Location autos et camions

- 834 Machinerie lourde/ Équipements de ferme
- 836 Motocyclettes et accessoires
- 838 Motooneiges et accessoires
- 840 Pièces et accessoires
- 842 Remorques et autres

- 844 Réparations de carrosserie/Remorquage
- 846 Roulettes, motorisés, tentes-roulottes
- 848 Services d'entreposage
- 850 VTT / Motocross

ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX

900
924

- 900 Adoptions
- 902 Anniversaires
- 904 Anniversaires de naissance

- 906 Événements à venir
- 908 Fiançailles
- 910 Graduations

- 912 Mariages
- 914 Messages personnels
- 916 Naissances

- 922 Retraite
- 924 Réunions

PROPRIÉTÉS

300
380

LAVAL, 6 plex, rénové, près métro, près autoroute 15, Prix 659.900\$ nég. Les Châteaux du Qc Ctr, 514 509-5288

VISITES

114

A LAVAL, cottages (5), à partir de 219.500\$, 3 cac, s-sol, piscine. FAUT vendre! nég. LES IMMI. TRANS UNIS Inc. Jennifer 514 776-7859

VISITES LIBRES

114

STE-THERESE condo 4 1/2, 785\$ non chauffé, balcon, foyer, pl. bois franc, stat, près de train, 514-684-5993

LOGEMENTS À L'EXTÉRIEUR DE LA VILLE

366

CHOMEDEY 2 min autoroute 13, 4 1/2, style condo, haut de triplex, bord de l'eau, stationnement, possibilité d'avoir bateau, a/c, lave vaisselle, salle de lavage, semi traité, retraité, 1 septembre, 1100\$/mois, rien d'inclus. 514 814-9113

LOGEMENTS À LOUER

358

LOCAL à louer quartier industriel Laval, 900pi.ca., occupation immédiate 514-830-1597

LOGEMENTS À LOUER

367

BLAINVILLE 4 1/2, 5 1/2, libres, 1 mois gratuit, rénovés, peints, plancher flottant, 2 stationnements déneigés, situés dans quartier familial, face au parc, près des écoles primaire, secondaire, à 1 km de l'autoroute 15 et train de banlieue TEL: 514-998-7686 ou 450-621-5221

TERRAINS TERRES

200
274

À LAVAL, STE ROSE, secteur de prestige, 7200 p.c., 44 X 163 prêt à construire, infra+taxes inclus, 185.000\$, kijiji.ca # 214498742, 514 594-9694

LOGEMENTS À LOUER

BOISBRIAND, 4 1/2, 5 1/2, libre, chauffés, Poss. 2ème stat. Pr. Place Rosemeur. Promotion sur place, 514 678-4083

CHOMEDEY-LAVAL 4 1/2, 3è étage style condo, entrées lav/séc, porte patio, stat. libre, 700\$, 450-688-2738

CHOMEDEY 3 1/2, chauffé, éclairé, eau chaude, poêle, frigo, libre, 450-661-3320 ou 450-934-1381

CHOMEDEY, 3 1/2, libre, 4 électros, rénové 1 an, 580\$/m, 450 264-1168

CHOMEDEY 3 1/2, 4 1/2, eau chaude payée, près commodités, libres, Lilianne (450) 686-0062

LAVAL, CHOMEDEY, CONDO 4 1/2, moderne, piscine, près services, libre, 720\$, 514 209-3008

LAVAL/Chomedey 3 1/2 & 4 1/2 TOUT INCLUS, immeuble et appartements rénovés, buanderie, dépanneur et sécurité

24h. Beau quartier tranquille, près des services, des écoles et du Carrefour Laval. PROMOTION D'UNE DUREE LIMITEE! Pour informations: (450) 681-8079. www.coagir.net

LAVAL des rapides quadruplex, 4 1/2 rénové, 2è étage, stat., cour, entrées lav./séch., libre, 605\$, 450 687-9492

LAVAL grand 5 1/2 duplex, bien éclairé, près serv., 8min. métro Mont-Morency, libre fin août. 750\$/m 450-682-2810

MAISONS À LOUER

FABREVILLE/LAVAL 4 CHAMBRES à coucher, 2 salles de bains complètes, garage 1500\$ (514)572-4201

EMPLOI

412
458

AIDE GÉNÉRALE

ATTENTION: Recherche 19 personnes désirant perdre de 9 à 29 lbs d'ici 30 jours SANS LES REPRENDRÉ et être mince pour l'été. www.regime-sante-minceur.net (514)237-2738/(450)966-0569

CIE à Laval recherche INSTALLATEUR de chauffe-eau électrique, semaine et fin de semaine, plombier/électricien. Permis valide. Yves (514) 267-9268.

COUTURIER(E)RE avec expérience, pour nettoyeur à Laval, (514) 718-2401

MOTEL LIDO LAVAL, homme à tout faire, plâtre, peinture, petite plomberie. Tél: 450 669-2601, fax: 450 669-3006

Préposé au comptoir pour nettoyeur à Laval, (514) 718-2401

ESTHÉTIQUE ET COIFFURE

ACADÉMIE COIFFURE DE LAVAL besoin urgent de professeur(e) de jour, temps plein du lundi au vendredi, de 9h à 16h, demandez Claire ou Kathy au 450 681-3211

COIFFEUSE pour homme avec expérience salon dynamique, 24 heures et +, Laval. Nicole 450-669-0000 / 450-472-3182 (soir)

HOSPITALIERS SANTÉ-MÉDICAL

ASSISTANT(E) DENTAIRE RECHERCHÉ(E) Repentigny, temps plein/remplacement de maternité 3j/sems. avantages sociaux. Envoyez CV par fax: 450 582-8653.

MASSOTHÉRAPEUTES (2), ou Kiné, demandés pour les samedis, 1 pour sem. St-François, Laval, 450 665-8211

HÔTELLERIE BARS ET RESTAURANTS

AL GLADIATORE RESTAURANT HAUT DE GAMME RECHERCHE SERVEUR (EUSE) min. 3 ans exp. à temps plein HÔTESSE GRILLARDIN temps plein 5 ans d'expérience Se présenter avec C.V. après 14h. 3010 St-Martin Ouest, Laval

CUISINIER demandé, avec expérience, temps plein (bon salaire). Restaurant le Ste-Rose. 451 Labelle, 514 953-6715

HÔTELLERIE BARS ET RESTAURANTS

RESTAURANT Le Vieux Four de Laval recherche PIZZAMAN avec expérience, pizza cuite au four à bois, temps plein. Se présenter au 5070 Boul. Lévesque Est. Tél. 450 661-7711

INDUSTRIEL ET MANUFACTURIER

FABRICANT d'armoires de cuisine à Laval, recherche débiteur et sableur avec expérience. 450-664-7954

MÉTIER DE LA CONSTRUCTION

MENUISIER apprenti 1ère année, pour charpente résidentielle, vaillant, dynamique, rive-nord, 450 434 9413 ou 514 944-9413

MÉTIER DE L'AUTO

RECHERCHE À LAVAL CHAUFFEUR AVEC EXPÉRIENCE FARDIER & SEMI-OMPEUR Faire parvenir CV par Courriel: michel@mergl.ca ou par fax : 450-688-2059

MAISONS À VENDRE

256

MAISONS À VENDRE

256

90 JOURS GARANTIE

Ou Nous La Vendons GRATUITEMENT! www.90jours.com sans frais : 1-888-905-6877 code #3001

ESTIMATION GRATUITE

De la valeur marchande actuelle de votre propriété. Rapport GRATUIT incluant TOUTES les informations dont vous avez besoin pour savoir à quel prix votre propriété pourra se vendre. Sans frais et sans obligation! www.evaluationlaval.com sans frais : 1-888-905-6877 code #3002

REPRISES DE FINANCE

GRATUIT - Obtenez une liste de toutes les propriétés en reprise de finance aussitôt qu'elles sortent sur le marché. www.90jours.com 1-888-905-6877 code #3004

MAISONS À LOUER

368

MAISONS À LOUER

368

À LOUER Accès au lac St-Joseph

St-Adolphe d'Howard Semi détaché construction neuve, finition extérieure en canexel, fenestration abondante. Rez-de-chaussée : Armoires de cuisine en merisier, plafond à 9 pi. et salle de lavage. A l'étage : 3 chambres à coucher, salle de bain avec bain podium et douche. Disponible immédiatement 1000\$ par mois Contacter : Patrick Charette • Tél. : 450-240-1001 Courriel : pcharette@maisonusine.com

EMPLOIS

411

EMPLOIS

411

mini-entrepôts SMITH

Chauffés Sécurisés

Entrepreneurs et commerçants, nous avons un local pour vos besoins et un service personnalisé. Accès illimités.

255, rue Saulnier, Laval (Québec) H7M 3T2
Tél.: 450.975.2000 Fax.: 450.975.1804

URGENT

Ensacheurs (seuses) demandé(e)s

Payés le jour même à Laval.

Appelez Jonathan au 514-788-5052



Dans le cadre du développement de ses nouvelles publications sur la Rive-Nord de Montréal, Sun Media, une compagnie de Quebecor Media, est à la recherche de candidatures pour combler les postes suivants :

JOURNALISTE RÉGULIER ET PIGISTE

Le journaliste est responsable de la cueillette d'informations, la rédaction, la prise de photos et/ou vidéos et la mise en ligne des contenus afin de fournir une information continue aux lecteurs.

EXIGENCES

- A un sens aigu pour trouver de la nouvelle.
- A l'aise avec différentes plateformes technologiques (Web, logiciels Microsoft Office, etc.)
- Bonnes connaissances des plateformes technologiques récentes en photographie et vidéo.
- Polyvalent.
- Capacité de travailler dans un univers de changement.
- Disponible à travailler sur des horaires flexibles.
- Capacité à rédiger rapidement et sans faute.
- Bilingue (un atout).

REPRÉSENTANT PUBLICITAIRE

Le représentant publicitaire est responsable de proposer à sa clientèle des stratégies publicitaires et de faire avec eux un suivi complet.

EXIGENCES

- Expérience dans la vente, de préférence dans le secteur de la publicité.
- Dynamique et bon communicateur.
- Fait preuve d'initiative.
- Est responsable et autonome tout en ayant une facilité à travailler en équipe.
- À l'aise avec différentes plateformes technologiques (Web, logiciels Microsoft Office, etc.)
- Est capable d'entretenir des relations durables avec les intervenants du milieu.
- Possède une voiture
- Bilingue (un atout).

Nous offrons une rémunération concurrentielle et une gamme complète d'avantages sociaux dans un environnement de travail dynamique. Nous vous remercions de l'intérêt que vous nous témoignez en présentant votre candidature, mais nous ne pourrions communiquer qu'avec les personnes dont la candidature sera retenue en présélection.

Toutes les candidatures seront traitées confidentiellement.

L'emploi du masculin a pour seul but d'alléger le texte. Sun Media souscrit au principe d'équité en matière d'emploi.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante avant le 16 juillet 2010 avec le titre du poste. Compte tenu des délais, nous vous recommandons de privilégier l'envoi par courriel.

Service des ressources humaines
Corporation Sun Media
175 St-Georges, St-Jérôme QC J7Z 4Z8
Télécopieur: 450 431-3783
recrutement@hebdosquebecor.com

77485



Dans le cadre du développement de ses nouvelles publications sur la Rive-Nord de Montréal, Sun Media, une compagnie de Quebecor Media, est à la recherche de candidatures pour combler le poste suivant :

DIRECTEUR DE L'INFORMATION

Le Directeur de l'information est responsable du contenu rédactionnel des publications sous sa responsabilité. Il supervise le travail des membres de la salle de rédaction tant sur le plan de la cueillette d'informations, la rédaction, la mise en page, la prise de photos et/ou vidéos et la mise en ligne des contenus afin de fournir une information continue aux lecteurs.

EXIGENCES

- 5 ans d'expérience dans un poste de supervision dans le milieu des médias
- Fait preuve de leadership
- A un sens aigu pour trouver de la nouvelle.
- A l'aise avec différentes plateformes technologiques (Web, logiciels Microsoft Office, etc.)
- Bonnes connaissances des plateformes technologiques récentes en photographie et vidéo.
- Polyvalent.
- Capacité de travailler dans un univers de changement.
- Bilingue.

Nous offrons une rémunération concurrentielle et une gamme complète d'avantages sociaux dans un environnement de travail dynamique. Nous vous remercions de l'intérêt que vous nous témoignez en présentant votre candidature, mais nous ne pourrions communiquer qu'avec les personnes dont la candidature sera retenue en présélection.

Toutes les candidatures seront traitées confidentiellement. L'emploi du masculin a pour seul but d'alléger le texte. Sun Media souscrit au principe d'équité en matière d'emploi.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante avant le 16 juillet 2010 en mentionnant le titre du poste. Compte tenu des délais, nous vous recommandons de privilégier l'envoi par courriel.

Service des ressources humaines
Corporation Sun Media
175, St-Georges St-Jérôme, Québec J7Z 4Z8
Télécopieur: 450 431-3783
recrutement@hebdosquebecor.com

77583



Vous êtes Passionnées par la Mode

Notre magasin à grande surface et chef de file en matière de mode familiale, L'AUBAINERIE CONCEPT MODE de LAVAL, situé aux abords de l'autoroute 13, est présentement à la recherche de

Gérant(e)

Responsabilités :

Diriger l'ensemble des activités de son magasin afin d'obtenir un maximum d'efficacité et de productivité de son équipe et de rencontrer/surpasser ses objectifs de ventes.

Compétences recherchées :

- * Habile avec les nouvelles technologies (ordinateur) ;
- * 5 ans d'expérience, commerce au détail ;
- * 3 ans d'expérience en gestion de personnel ;
- * Dynamisme, travailleur d'équipe ;
- * Sens organisationnel ;
- * Anglais fonctionnel et horaire flexible.

Profil recherché :

La personne recherchée possédera un leadership marqué, sera orientée vers le service à la clientèle et aura un esprit d'équipe développé. Par conséquent, elle devra motiver l'équipe en faisant preuve de discipline professionnelle et elle devra savoir gérer efficacement son temps.

Nous offrons un salaire compétitif accompagné d'excellents avantages sociaux.

Pour soumettre votre candidature :
Par fax : 450-689-7953 ou par courriel
Linda.vermette@aubainerie.com

D000098835

446 MÉTIERS DE L'AUTO

RESSORT MIRABEL recherche MÉCANICIEN SOUDEUR avec expérience pour camions lourds et remorques, possédant coffre d'outils. Faire parvenir votre CV par fax au: 450-434-1365 ou ressortmirabel@videotron.ca

458 VENTE ET MARKETING

BEAUTÉ Star Bédard est un chef de file au niveau de la distribution de produits de coiffure et d'esthétique. Nous recherchons présentement un(e) commis pour notre boutique de Laval

Commis de boutique
Exigences professionnelles:
Un diplôme et une expérience dans l'industrie de la beauté, de la vente ou une expérience dans un poste similaire.

Exigences personnelles
* Être dynamique, autonome et disponible

* Axé sur le service à la clientèle
* Connaissance de l'anglais

Dépôt des candidatures:
Les personnes répondant à ces exigences et intéressées par ce défi feront parvenir leur curriculum vitae au plus tard 13 juillet à Madame Christine Santerre:

600 boul. St-Martin ouest, Laval H7M 6A8, ou par fax (450)967-9077 ou via e-mail csanterre@starbedard.com

500 MARCHANDISE

500
552

502 AMEUBLEMENT

LAVAL/FABREVILLE ensemble salon 2.2 + tables 2.3 350\$, 3 lits simples 25\$ chacun, congélateur 7 pc 50\$, laveuse sècheuse 50\$, 3 bahuts 25\$ chacun, 2 TV 20\$ chacun, 514 297-1408, 450 627-5337

504 ANIMAUX

CHIOTS BOUVIER Bernois vaccinés, vermifugés garantie 3 ans, marking parfait, parents sur place, 800\$, 450 566-5945 ou 450 495-0292

516 CHAUFFAGE ET CLIMATISATION

AIR CLIMATISÉ 12 000 BTU, Canmore, très peu servit, 125 \$, 5000 BTU, Dendy 65 \$ à Laval, 514 602-9523

541 POÊLES FOURNAISE, BOIS

BOIS de foyer, 100% bois franc, 16", cordé dans le camion, sec ou semi-sec, 5 cordes minimum, pas de frais de livraison. (450)838-9499

600 AMÉLIORATIONS ET ENTRETIEN DE PROPRIÉTÉS

600
640

628 RÉNOVATIONS ENTRETIEN RÉPARATION

CUISINE, salle de bain, sous-sol, Balcon, Rénovations tous genres. Ass. complète, RBQ, références disponible, Laurentides, rive-nord, Laval, MTL. Paul 514-808-6741



Messageries Dynamiques, une importante compagnie de distribution de revues et journaux et division d'un important chef de file dans le domaine des communications, Corporation Sun Media (Quebecor), est à la recherche d'un :

GÉRANT DE TERRITOIRE

NATURE DU POSTE :

Sous la responsabilité du directeur distribution et logistique vous devez :

- assurer la qualité du service aux détaillants;
- diriger, évaluer et améliorer les performances de vente des distributeurs autorisés;
- effectuer la gestion des contrats avec les distributeurs autorisés en relation d'affaires avec notre entreprise;
- participer au recrutement et à la formation des distributeurs autorisés.

EXIGENCES :

- minimum de 3 ans d'expérience dans la vente et marchandisage ;
- Excellente aptitudes en relations interpersonnelles, en communication, en gestion de conflit ainsi que pour le travail d'équipe;
- Bonne connaissance de Microsoft Office (Word, Excel, Outlook, Powerpoint)
- bilinguisme
- Bonne maîtrise des stratégies, concepts, techniques et processus reliés au travail de distribution;
- disponibilité et assiduité;
- posséder un véhicule.

Nous offrons un salaire concurrentiel ainsi qu'une gamme complète d'avantages sociaux.

Si ce défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant vendredi 23 juillet à l'adresse courriel suivante ou par télécopieur :

Monsieur Dominic Payette
Messageries Dynamiques
900, boul. Saint-Martin Ouest
Laval (Québec) H7S 2K9
Télécopieur : (450) 663-5505 sans frais : 1-866-775-7770
dominic.payette@md.quebecor.com

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous. Veuillez noter que seuls les candidats retenus recevront un accusé de réception.

81406

SERVICES

644  **666**

SERVICES DE MASSAGES

686


AU 450-933-3768: 376 des Laurentides, Laval, Sud de l'autoroute 440
Endroit très propre et climatisé.
Massage unique, par jolie chinoise.
Reçu.

COIFFURE ESTHÉTIQUE

644

RECHERCHE coiffeuses avec 3 ans d'expérience à Chomedey Laval.
Fatma 514-996-8210 ou 450-687-8536

AUTRES VÉHICULES ET SERVICES

799  **850**

ADULTES

680  **690**

800 AUTOS À VENDRE

KIA RIO RX-V, 02, 164000km, 1500\$, manuelle, a/c, meca-A1. 514 971-1113.

NISSAN ALTIMA 99 auto. Méc. A-1, 151 000 km, 2 400\$, 514 892-6359

SERVICES D'ESCORTES

684

À Ste-Thérèse, beauté 19 ans offre massage sensuel de luxe
514 664-2060

À Ste-Thérèse Pam te reçois pour massage détente
514 907-4785
www.massagedelamaison.com

Massage à 2 ou 4 mains par 2 jolies filles de 18 ans
514 667-5335
ou **5146675335.com**

Sophie reçoit à Terrebonne pour un moment de détente xxx
514 907-2364
www.detantervenord.com

Nouvelle dans le coin Véronicka massage sublime
514 667-5323
ou **450massage.com**

Blonde 18 ans reçoit à Terrebonne pour massage érotique
514 667-6896
www.taniamassage.com

SERVICES FINANCIERS

736

SERVICES FINANCIERS

736

CONSOLIDATION DE DETTES

Un seul paiement par mois selon votre budget

0% d'intérêt

Aucun dépôt d'ouverture de dossier.
Cartes de crédits • TPS/TVQ • saisie
• Hydro • impôts • etc.

De 8h à 20h - 7jours/7

Comptabilité Jacques 1 877 744-4455

 **la collecte**

INFO-COLLECTE (Ouest du Québec)

(514) 832-0873
1 800 343-SANG

www.hema-quebec.qc.ca

DONNEZ DU SANG. DONNEZ LA VIE.

Chiffre de la semaine

2,7 %

La Banque TD estime que les prix moyens des maisons au Canada devraient diminuer de 2,7 % de 2010 à 2011. Ses économistes sont arrivés à la conclusion que l'offre résidentielle devrait s'accroître à la suite de la hausse des mises en chantier. De plus, la hausse des taux d'intérêt devrait affaiblir la demande.

Source : <http://www.bloomberg.com>



jobboom.com

Immigration: mon métier est-il régi par un ordre?

Les ordres cherchent à favoriser l'adhésion des professionnels de l'étranger, sous réserve qu'ils soient qualifiés.

Au Québec, plusieurs professions sont régies par un ordre. Quelques pistes pour les nouveaux arrivants qui veulent s'y retrouver.

Les immigrants qui souhaitent s'établir au Québec et travailler dans leur domaine doivent savoir qu'on compte ici 25 professions à exercice exclusif. C'est-à-dire des professions qui exigent que l'on devienne membre de l'ordre reconnu pour porter le titre et exercer les activités liées à ce domaine d'emploi. C'est le cas notamment des architectes, des ingénieurs, des médecins, des avocats et des pharmaciens.

Où trouver l'information?

Le site internet d'Immigration-Québec (www.immigration-quebec.gouv.qc.ca) contient une fiche pour chaque profession qui détaille les conditions d'exercice, l'obtention d'un permis de pratique, les mécanismes de révision des compétences, etc.

Comment devenir membre d'un ordre?

La plupart ont développé des outils en ligne qui permettent aux candidats étrangers d'évaluer leurs compétences par rapport aux qualifications préalables à l'exercice de leur profession ici. On peut consulter le site de l'Office des professions (www.opq.gouv.qc.ca) pour obtenir l'adresse Internet des différents ordres et se renseigner sur les critères d'admission.

SUN MEDIA
Une compagnie de Quebecor Media

TECHNICIEN SUPPORT AUX USAGERS

SOMMAIRE DU POSTE

En tant que membre de l'équipe des technologies de l'information aux Hebdos Quebecor, le candidat choisi aura l'occasion d'accroître son bagage de connaissances déjà acquises en compagnie des membres de son équipe locale ainsi que de celle des autres entités de Sun Media.

En plus de supporter les usagers des Hebdos Quebecor, le Technicien support aux usagers devra aider le reste de son équipe à mettre en place des méthodes de travail plus efficaces en ce qui a trait à :

- L'installation de plusieurs postes de travail de façon automatisée.
- La standardisation de l'environnement des utilisateurs.
- La gestion de base de l'Active Directory (création d'usagers, profils, permissions, etc.).

Bref, le Technicien support aux usagers aura pour mission première de supporter les services, équipements et logiciels à notre clientèle interne de l'entreprise.

RESPONSABILITÉS

Gestion quotidienne

1. Gestion du parc de PC, ordinateurs portables et logiciels de bureautique.
2. Répondre aux différentes requêtes des usagers en ce qui a trait à l'utilisation des équipements informatiques et logiciels bureautique courants.
3. Participe à l'implantation et l'évolution de différentes solutions informatique dans le but d'améliorer l'environnement bureautique de l'entreprise.

Mentorat

1. Aucun

Documentation

1. Participe à l'évolution des documents qui touchent les technologies en place et supportés par le groupe Windows.

OBJECTIFS PERSONNELS ET COMPORTEMENTAUX

Exécute son travail avec passion pour nos clients et nos employés
Remets en question le statu quo
Fais preuve de confiance envers les autres comme envers soi-même
Accepte les responsabilités ouvertement
Écoute attentivement et s'exprime de façon claire et simple

EXIGENCES, COMPÉTENCES & EXPÉRIENCE

- Attestation d'études collégiales (AEC) ou plus dans le champ d'expertise du poste.
- Minimum de deux ans d'expérience en soutien technique aux usagers
- Bonnes connaissances des méthodes de déploiement automatisé
- Connaissances de base d'Active Directory
- Bonnes connaissances des produits bureautiques
- Des connaissances en gestion de produits Apple (Macbook, Macbook Pro, autres) seront considérées comme un atout.
- La capacité de s'exprimer en français et en anglais aussi bien au parler comme à l'écrit est un atout très important.

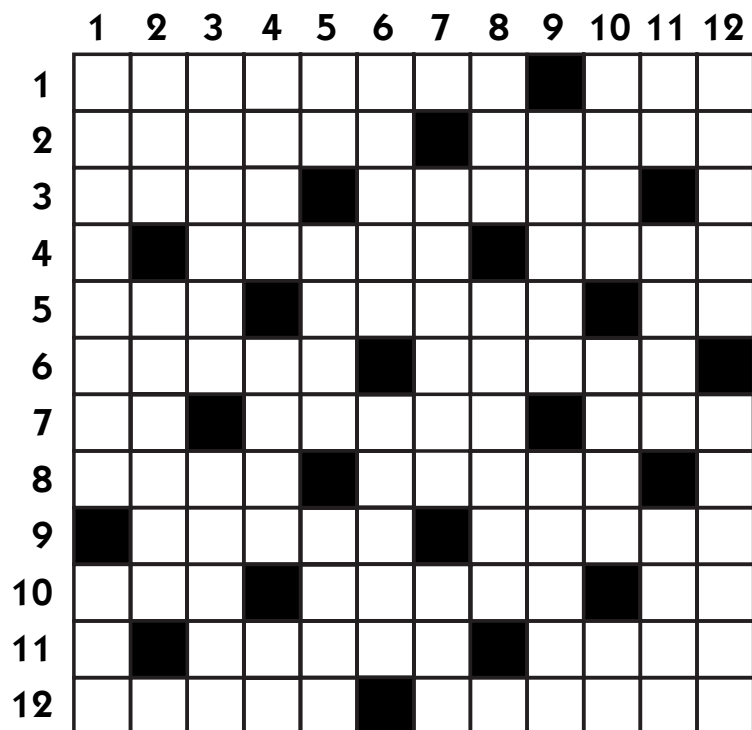
Toutes les candidatures seront traitées confidentiellement.
L'emploi du masculin a pour seul but d'alléger le texte. Sun Media souscrit au principe d'équité en matière d'emploi.

Vous devez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante en **mentionnant le titre du poste.**

Dominique St-Louis
Corporation Sun Media
900, boulevard St-Martin Ouest, Laval, QC, H7S 2K9
Télécopieur: 450 663-5505
recrutement@hebdosquebecor.com

eux

MOTS CROISÉS



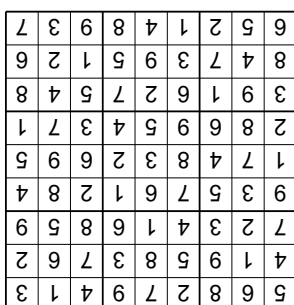
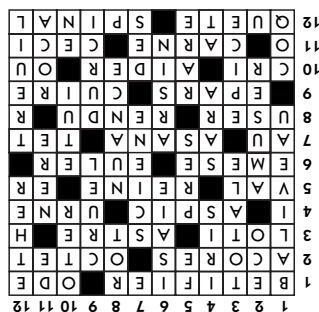
Horizontalement

Verticalement

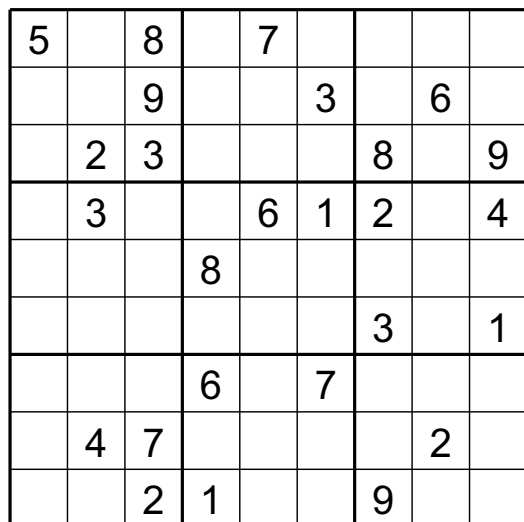
1. Abrutir — Poème lyrique.
2. Archipel portugais de l'Atlantique — Groupe comprenant huit éléments binaires.
3. Favorisé par le sort — Corps céleste.
4. Vipère des montagnes, vivant en Europe — Vase à flancs arrondis.
5. Vallée — Souveraine — Erbium.
6. Ville de Syrie — Mathématicien suisse né en 1707.
7. Article contracté — Posture de yoga — Récipient en terre réfractaire.
8. Détériorer — Arrivé à destination.
9. Disséminé — Frire.
10. Éclat de voix — Secourir — Conjonction.
11. Viande dure — Pronom démonstratif.
12. Collecte — Relatif à la colonne vertébrale.

1. Jeune arbre non ébranché — Oiseau de basse-cour.
2. Critique italien — Divertir.
3. Complète — Assaisonnement.
4. Membrane colorée de l'œil — Personnage biblique, épouse d'Abraham — Astate.
5. Fer — Voisin — Exceptionnel.
6. Prophète juif — Endommagé par le feu.
7. Poisson osseux de l'Atlantique — Article contracté (pl.).
8. Érucation — Degré.
9. Sadique — Rendu dur.
10. Soulager — Boîte destinée à contenir un objet — Adverbe de lieu.
11. Petit cube — Arbre d'Afrique utilisé en médecine — Cap du Portugal.
12. Fluide très subtil — Cric.

SOLUTIONS



SUDOKU



Les blessures et la malchance nuisent aux Associés

Ghislain PLOURDE • ghislain.plourde@hebdomasquebecor.com



Photo Pépé

Les Associés de Laval connaissent un creux de vague attribuable, en partie, aux nombreuses blessures qui déciment la formation.

En début de présente semaine, les Associés de Laval de la Ligue de baseball élite du Québec (LBEQ) affichaient un décevant dossier de 15 victoires et 17 revers et occupaient, à ce moment, le 8^e rang au classement général. Mais la saison n'est pas terminée et l'état-major de la formation croit que les joueurs rebondiront.

Charbonneau au dernier tour au bâton des Montréalais qui ont inscrit quatre points pour se faufiler avec la victoire.

Autre revers

Dans un match présenté mardi soir 6 juillet, à Trois-Rivières, les Aigles Plante Sports de l'endroit ont eu le dessus par la marque de 7-3. Pourtant, la rencontre s'était bien entamée pour l'équipe lavalloise qui avait pris les devants. Cependant, dès leur retour au bâton, les receveurs ont inscrit trois points pour ainsi distancer leurs adversaires.

Mark Nadler s'est distingué à l'offensive en réussissant deux coups sûrs, dont un triple au cinquième tour de bâton des Associés.

La direction des Associés a procédé à un échange, lundi 12 juillet. Ils ont obtenu, des Cardinals de Lasalle, Matt Langton, âgé de 22 ans. On voit en cette nouvelle acquisition le frappeur qui pourrait relancer l'attaque de l'équipe. Les Associés devaient se frotter aux Ducs à Longueuil lundi dernier, mais la météo en a décidé autrement.

Jeudi 8 juillet, les Associés n'ont pu préserver l'avance de trois points qu'ils détenaient dans la dernière manche. Ils ont laissé les Orioles de Montréal rebondir et ceux-ci l'ont emporté in extremis 6-5.

Les Lavallois ont pourtant eu le contrôle durant la majorité de la partie. Ils se sont même forgé une avance de 5-2 en sixième manche. Mais le ciel est tombé sur la tête des Associés et de Yann

Voici l'horaire des prochains matchs des Associés

- Jeudi 15 juillet à Granby contre les Guerriers au Grand Bazar
- Vendredi 16 juillet au parc Montmorency contre les Cardinals de Lasalle
- Dimanche 18 juillet programme double à Trois-Rivières contre les Aigles Plante Sports

Précision

Dans l'article intitulé *Les Lavallois s'amuse aux Championnats cyclistes nationaux* publié dans l'édition du 8 juillet de *L'Écho de Laval*, il aurait fallu lire que Joëlle Numainville a remporté les honneurs dans la catégorie élite. Contrairement à ce qui a été publié, la cycliste lavalloise se prénomme Joëlle et non Julie.

Essai routier

Autonet.ca

par Denis DUQUET



Ford Fiesta 2011

Au diable les pick-up!

Ford est le premier des constructeurs américains à proposer une sous-compacte sérieuse. Il faut dire qu'il n'a pas eu à développer une toute nouvelle voiture. L'Europe roulait déjà en Fiesta et tous ceux qui ont eu l'occasion d'en faire l'essai ont été plutôt impressionnés.

Cousine de la Mazda2

Ford proposera, lors de son arrivée aux alentours du mois de juin, une berline et un hatchback. La Mazda, elle, ne sera offerte qu'en livrée hatchback et sa mécanique différera passablement.

La Fiesta berline se décline en versions S, SE et SEL, la S étant la moins nantie de la gamme. Pour offrir une voiture sous les 13 000\$ (12 999\$!), Ford a dû couper dans le gras, le gras étant le climatiseur, les roues de 16 pouces (remplacées par des 15 pouces), des vitres à commande manuelle, le lecteur CD et autres inutilités du genre.

Le modèle hatchback à cinq portes ne propose pas de modèle d'entrée de gamme. On commence tout de suite avec la SE qui, à 16 799\$, s'avère passablement bien équipée (glaces à commande électrique, radio AM/FM/satellite Sirius/CD et autres douceurs). Par contre, on a conservé les pneus de 15 pouces, ce qui n'est pas nécessairement une mauvaise nouvelle lorsque vient le temps de les remplacer. Ce hatchback est aussi proposé en version très équipée SES (18 899\$).

Six rapports pour 1,6 litre!

Côté mécanique, Ford a fait appel à un très moderne quatre cylindres de 1,6 litre développant 120 chevaux à 6 350 tours/minute et

112 livres-pied de couple à 5 000 tours/minute. Une transmission manuelle à cinq rapports est livrée d'office et une boîte automatique à six, oui six (6, VI) rapports est offerte en option. Ce quatre cylindres offre des performances décentes et la transmission automatique, baptisée PowerShift, le sert magnifiquement bien.

Dégourdie, la Fiesta

Sur la route, la Fiesta affiche un comportement routier très sain, comparable, en certains points, à celui de la Honda Fit. La tenue de route est solide et on dénote peu de roulis. Nous n'avons pas pu tester les freins à leurs limites, mais en usage normal et même un peu plus, le duo disque/tambour fait « la job », comme on dit.

Les sièges, autant à l'avant qu'à l'arrière, sont confortables malgré leur dureté initiale. À l'arrière, le dégagement pour la tête est suffisant, mais les grandes personnes auront besoin de la collaboration de la personne assise à l'avant pour pouvoir loger leurs jambes.

L'avenir sera fait de quoi?

La Fiesta est une voiture joliment tournée, sérieuse malgré ses airs enjoués et bien équipée sauf, peut-être, la version de base de la berline proposée à un prix vraiment bas. Les autres modèles sont fort bien équipés, mais à quel prix... Il est dommage que Ford ne propose pas de modèle d'entrée de gamme pour son hatchback ce qui, au Québec, lui apporterait de nombreuses ventes supplémentaires.

Lisez la suite ici : www.autonet.ca/



Maxime Talbot s'amuse au Complexe sportif Guimond

Cédéric CARON • cederick.caron@hebdomasquebecor.com

Photo Cédéric Caron

L'attaquant des Pingouins de Pittsburgh, Maxime Talbot, s'est amusé à déjouer le gardien de but Martin Houle. Ce dernier a disputé la dernière saison avec l'Université de Moncton.

Quelle ne fut pas la surprise des jeunes qui participent au camp de jour de l'Académie de hockey Guimond lorsqu'ils ont vu arriver l'attaquant des Pingouins de Pittsburgh, Maxime Talbot, et ses comparses hockeyeurs, pour disputer une joute à trois contre trois, le 8 juillet dernier.

«Talbot, Talbot, Talbot», scandaient les garçons attroupés dans l'estrade et sur le bord de la baie vitrée d'une des deux petites glaces du Complexe sportif Guimond. Ce héros québécois de la plus récente conquête de la coupe Stanley des Pingouins semblait bien heureux d'avoir du public bruyant, et ce, même dans un petit aréna de Laval.

Peut-être que les enfants auraient aussi crié les noms de Bruno Gervais, Pierre-Luc Létourneau-Leblond et David Laliberté, s'ils avaient su qu'eux aussi s'amusaient comme des gamins devant leurs yeux. Le premier est pourtant un défenseur bien établi dans la Ligue nationale de hockey (LNH) depuis 2005 avec les Islanders de New York. L'an dernier, il a cumulé trois buts et 14 passes en 71 rencontres.

Pour ce qui est des deux autres, ils ont respectivement été repêchés en 2004 par les Devils

du New Jersey, en 7^e ronde, et les Flyers de Philadelphie, en 4^e ronde. Cette saison, Létourneau-Leblond a disputé 27 rencontres dans la grande ligue, récoltant deux passes et 48 minutes de pénalité, alors que son comparse Laliberté a inscrit deux buts et une passe en 11 rencontres dans la LNH.

Une première pour le Complexe Guimond

C'est la première fois de la récente histoire du Complexe sportif Guimond que des joueurs du calibre de la LNH décident de venir s'exécuter sur une de ses glaces pour disputer des joutes à trois contre trois.

«J'ai rencontré Maxime, il y a quelque temps, et il m'avait dit qu'il aimerait bien venir essayer notre glace, indique le fondateur du complexe, Éric Guimond. Il s'agit d'une première pour nous et j'espère sincèrement que ce ne sera pas une dernière, surtout que les gars ont été très généreux avec nos jeunes.»

En fait, Maxime Talbot n'a pas hésité à se joindre aux enfants du camp de jour qui pourront se vanter d'avoir disputé un match avec ce joueur des Pingouins. Par la suite, les quatre joueurs de la LNH ont patiemment signé des autographes à tous les petits hockeyeurs présents qui vivaient visiblement un rêve.

Parlons hockey

Avec Denis

Chalifoux

Propos recueillis par
Ghislain Plourde

Parlons hockey avec Denis Chalifoux

Seulement 13 Québécois issus de la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJM) ont été repêchés au dernier encan de la Ligue nationale de hockey (LNH). C'est un bilan à la fois triste et inquiétant.

Le hockey de la Belle Province est dans une mauvaise passe et c'est de mal en pis. Il faut, dès maintenant, que les dirigeants québécois aient une sérieuse prise de conscience. De mon côté, je crois qu'en apportant quelques changements on remettrait le hockey d'ici sur les rails.

D'abord, j'instaurerais les mises en échec pour les jeunes atomes et pee-wee évoluant dans le double letre. De cette façon, nous serions au diapason avec l'ensemble du pays. À ce domaine, nous sommes vraiment une coche en dessous.

Une seconde mesure que je mettrais de l'avant serait de permettre le surclassement. Un exemple concret : Sean Couturier, fils de l'ancien joueur Sylvain Couturier. Hockey Québec n'a rien voulu savoir de le faire évoluer dans une classe supérieure. Déménagé au Nouveau-Brunswick où la chose a pu être possible, Sean a pu se développer.

Le jeune a été un choix de première ronde des Voltigeurs de Drummondville en 2008. Il est tellement talentueux que je prédis qu'il sera l'un des cinq premiers choix au repêchage de la LNH l'an prochain.

Apprentissage

L'amélioration du hockey québécois passe obligatoirement par un meilleur encadrement pour les entraîneurs. Nous avons d'excellents gars de hockey au Québec, je pense, notamment, à Bob Hartley, Guy Carbonneau et Michel Therrien qui pourraient former nos coaches.

Aux États-Unis, certains entraîneurs d'équipes pee-wee touchent un salaire de 40 000 \$! Ici, notre structure est différente. Nous nous devons d'offrir un meilleur support à nos bénévoles, l'avenir du hockey est en jeu.

Il faut arrêter d'étiqueter trop tôt nos jeunes. On délaisse trop rapidement les joueurs qui évoluent dans les catégories BB et CC. On rejette du revers de la main de possibles joueurs qui vont se développer sur le tard. Un exemple? Donald Audette qui a connu une saison du tonnerre à l'âge de 19 ans. Grâce à sa persévérance et à son acharnement, il a connu une carrière de 15 ans dans la LNH. Il faut cesser de lancer la serviette dès le tout jeune âge.

Équipements

Pour s'assurer de développer nos meilleurs espoirs, il nous faut les infrastructures nécessaires. Actuellement, on manque de glace et de temps de pratique. Dans un monde idéal, le ratio entraînement/match devrait être de quatre pratiques pour une partie. On est donc très loin du compte.

Cette révolution hockey doit s'opérer immédiatement. Plus on retarde, plus les résultats risquent d'être désastreux. Hockey Québec doit s'ouvrir et ne plus travailler en circuit fermé. Le Canadien de Montréal doit aussi montrer l'exemple. Il me semble que les Glorieux pourraient tenter leur chance dans les dernières rondes avec un petit gars de la place. À ce chapitre, ils se doivent de fournir un effort supplémentaire.

Fin de semaine réussie pour le soccer à Laval

Tenue du festival récréatif 2010

Ghislain PLOURDE • ghislain.plourde@hebdomasquebecor.com

C'est le week-end dernier, 9, 10 et 11 juillet, que l'Association régionale de soccer (ARS) de Laval tenait son festival récréatif. L'évènement a été un franc succès.

Près de 250 formations, évoluant en division 3, ont pris part à la fin de semaine d'activités, un record de participation. L'an dernier, le festival accueillait 200 équipes. Pour l'édition 2010, le comité organisateur avait choisi les terrains de Compétences 2000, Bois-de-Boulogne et du Centre de la nature pour y présenter ses matchs.

Les plus jeunes, les catégories U-7 à U-11, étaient impliqués dans un volet amical, tandis que les plus vieux, U-12 à U-18, ont pris part à une portion plus compétitive.

Satisfaction

Le comité organisateur est très heureux du déroulement du week-end. «Ce fut un franc succès. Malgré les averses intenses de vendredi dernier, nous avons été en mesure de présenter les parties.



Photo Collaboration spéciale

Près de 74 % des équipes lavalloises ont pris part au festival récréatif de soccer qui se tenait le week-end, sur trois sites différents.

Le changement de site pour le Centre de la nature a été bénéfique. Nous espérons y être de retour l'an prochain», a précisé Jean-Philippe Mayrand, direc-

teur exécutif de l'ARS Laval.

Laval compte, cette année, 330 équipes de soccer sur son territoire.



Photo Collaboration spéciale

Un nouveau terrain qui sera apprécié

Le parc Cartier compte, depuis peu, un nouveau terrain de soccer à surface synthétique. Grâce à un investissement de 1 820 514\$ de la Ville de Laval et du gouvernement québécois, cette nouvelle surface fera le bonheur des jeunes du secteur et de ceux qui pratiquent ce sport au sein du Club Centre-Sud. Présentement, Laval compte 104 terrains de soccer, dont quatre à surface synthétique. Selon les derniers chiffres disponibles, 11 000 jeunes lavallois jouent au soccer, cette année.

Sports

PAR Ghislain



Plourde

ghislain.plourde@hebdomasquebecor.com

Les Comètes ont fait le poids



Photo Pépé

Les Comètes de Laval ont disputé une partie presque parfaite contre le Fury d'Ottawa, le dimanche 11 juillet dernier.

Les Comètes de Laval disputaient deux gros matchs dans la dernière semaine. Face aux deux puissances de leur division, Ottawa et Toronto, les protégées de Lionel Joseph méritaient un meilleur sort.

Vendredi 9 juillet, les Lavalloises étaient les hôtes des Lady Lynx de Toronto. Dans une partie âprement disputée, les Comètes ont subi un revers de 2-1. Pourtant, la rencontre avait bien débuté pour les locaux. «Nous avons le contrôle du match. Nous avons même pris les devants. Malheureusement, nous l'avons échappé. Nous aurions dû l'emporter. Des erreurs d'inattention et un manque de focus nous ont coûté la victoire», résume Lionel Joseph.

Brillante performance

Dimanche dernier, face au Fury d'Ottawa, les Comètes ont soutiré un verdict nul de 0-0. L'entraîneur était fier de sa troupe. «Ottawa est l'équipe à battre et nous avons résisté à leur attaque. Défensivement, nous avons joué de façon presque impeccable. Nous n'avons accordé que cinq tirs au but. Ce fut donc, de ce point de vue, très positif. À l'offensive, nous avons eu une circulation de ballon inefficace causée par la pression qu'exerçaient nos adversaires sur notre attaque.»

Les Comètes recevront la visite du FC Ravens de Rochester ce samedi, 17 juillet 15 h, dans le dernier match régulier prévu au calendrier. Hier soir, elles étaient à Ottawa où elles se mesuraient au Fury.

Ça sent la coupe!



Ménick



Propos recueillis par
Cédéric Caron

rep.concept@videotron.ca

Des chroniqueurs d'expérience

Lyno Côté et Stéphane Brien de Publication Sports.com, située à Boisbriand, sont très heureux de pouvoir compter sur des collaborateurs chevronnés comme Mathieu Darche des Canadiens et Étienne Boulay des Alouettes de Montréal.

Un tournoi de golf qui avait tout un président

Guy Michaud a été le président d'honneur du tournoi de golf de l'Association des gens d'affaires de Blainville (AGAB), le 7 juin dernier, au Club de golf Les Quatre Domaines.

Une ronde de golf impressionnante

Normand Legault a joué 84 au Club de golf de Ste-Adèle, récemment. Reynald Leroux a été témoin privilégié de sa meilleure ronde de golf à vie.



Photo collaboration spéciale

Un passionné du billard

Michel Lemyre, propriétaire de CANADA BILLARD de Laval, innove avec cinq nouveaux modèles de tables de billard convertibles en tables de salle à dîner en quelques secondes! Allez voir le tout dans la salle de montre du boulevard Industriel.



Photo collaboration spéciale

Un chanteur historique

Saviez-vous qu'André Ouellet est celui qui a chanté l'hymne national au Forum de Montréal à tous les matchs lors des éliminatoires de la 24^e et dernière conquête de la coupe Stanley du Canadien de Montréal? Lors des plus récentes séries, il a été l'invité d'honneur du Collège Laval alors que les rencontres du CH étaient diffusées au théâtre Marcellin-Champagnat. Il a reçu une ovation monstre qui lui a permis de ressentir les mêmes émotions qu'au Forum à l'époque.



Photo collaboration spéciale

Amateurs de musique classique?

Je vous invite à ne pas manquer les prochains concerts sous les chandelles organisés par le Blainvillois Michel Corbeil. C'est une excellente façon de découvrir Chopin, Beethoven et Vivaldi dans une ambiance des plus agréables. Visitez son site Internet www.concertchandelle.com.

VERTI STORE



DRAPERIES • STORES • TISSUS

VENEZ PROFITER DE NOTRE FABULEUSE VENTE



Achetez un store horizontal Faux-bois Chopin ou Opéra 2" ou un store horizontal de Bois Vantage 2" et obtenez le 2^e à **50%**

Achetez-en 2 et obtenez-en 1 de plus **GRATUIT**

Achetez-en 4 et obtenez-en 2 de plus **GRATUIT**

Achetez-en 6 et obtenez-en 3 de plus **GRATUIT**

Achetez-en 8 et obtenez-en 4 de plus **GRATUIT**



Aussi disponibles Also available		STORES HORIZONTAUX ALUMINIUM 1" BLANC COUPE SUR MESURE GRATUITE			
	Brushed Aluminium brossé	Largeur	Hauteur 48"	Hauteur 64"	Hauteur 84"
Bourgogne Burgundy		de 12" à 16"	\$9.83	\$17.99	\$23.99
Albâtre Alabaster		de 16" à 23"	\$13.25	\$20.99	\$25.99
		de 23" à 30"	\$17.99	\$24.99	\$32.99
		de 30" à 37"	\$23.99	\$29.99	\$39.99
Marine Navy		de 37" à 44"	\$28.99	\$35.99	\$47.99
		de 44" à 51"	\$34.99	\$41.99	\$54.99
		de 51" à 58"	\$39.99	\$46.99	\$61.99
		de 58" à 65"	\$44.99	\$51.99	\$68.99
		de 65" à 72"	\$48.99	\$57.99	\$72.99

À partir de From **9.83 \$**

TOILE BLANCHE OPAQUE À ROULEAU EN STOCK		
Largeur	Hauteur	À partir de
28 1/4"	58"	\$8.49
31 1/4"	70"	\$10.99
37 1/4"	70"	\$13.99
43 1/4"	70"	\$17.99
49 1/4"	70"	\$21.99
55 1/4"	70"	\$27.99
64 1/4"	70"	\$39.99
73 1/4"	70"	\$44.99

FAITES L'EXPÉRIENCE GRATUIT

- MÊME PRIX ET PROMOTIONS QU'EN MAGASIN
- CONSEILS PERSONNALISÉS SELON LE DÉCOR DE VOTRE RÉSIDENCE
- PRISE DE MESURE PRÉCISES ET GARANTIES
- AUCUN FRAIS SUPPLÉMENTAIRE

Toujours à l'affût des nouveautés, nous vous présentons un choix incomparable de styles, choix et couleurs, sur mesure

- Stores horizontaux
- Panneaux coulissants
- Toiles solaires
- Stores Romains
- Stores plissés et cellulaires
- Persiennes
- Verticaux
- Tissus à la verge

Nous sommes les spécialistes en habillage de fenêtres.

CHOMEDY-LAVAL
1175, Autoroute 13
(450) 687-3892

TERREBONNE
1400, Montée Masson
(450) 964-1444

WEST ISLAND
2925, Boul. des Sources Sud
(450) 685-1901

BROSSARD
6633, Boul. Tachereau
(450) 926-2222